

Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-а, сбоку, слева.

**БЮЛЛЕТЕНЬ<sup>1</sup> № 40:**

**НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ**

**январь - февраль 2010**

***Примечание:** Бюллетень содержит текст на русском языке [Рекомендации ПАСЕ 1897 \(2010\)](#) о уважение к свободе СМИ и [Совместной декларации](#) по случаю десятой годовщины: "Десять угроз для свободы выражения в последующем десятилетии" в рамках Международных Механизмов Продвижения Свободы Выражения*

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-6
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 7-27
3. [Законодательство](#) – стр. 28-79

---

<sup>1</sup> Бюллетень доступен на румынском и русском языках и был составлен Дойной Костин, Юридическая Служба, ЦНЖ.

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
<b>КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО</b>			
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о рассмотрении предварительного заявления Корнелия Михалаке</b>	N 130 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13- 14/45 от 29.01.2010	Предварительное заявление Корнелия Михалаке об отмене Постановления КСТР № 128 от 04.12.2009 года отклонить как необоснованное.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ об уступке частоты 103,5 МГц – Бэлць предприятием “DIVASERV MEDIA” ООО предприятию “RADIO-RBS” ООО</b>	N 131 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13- 14/46 от 29.01.2010	КП “DIVASERV MEDIA” ООО (лицензия на вещание серии АА № 073640 от 26.11.2008 года, выданная для передачи программ радиостанции “CITY FM”) просит об уступке радиочастоты 103,5 МГц – Бэлць, М.И.М.=32,0 дБВт предприятию “RADIO-RBS” ООО (лицензия на вещание серии А ММП № 014631 от 18.02.2007 для передачи программ радиостанции “Взрослое радио. Шансон”).
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о размещении рекламных роликов алкогольной продукции в программных комплексах радио и ТВ</b>	N 133 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13- 14/47 от 29.01.2010	в последний период в программном комплексе радиовещателей, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова, наблюдается рост объема рекламы алкогольных напитков. Это было подтверждено и в результатах мониторинга рекламы алкогольной продукции, проведенного с 11 ноября по 11 декабря 2009, в программном комплексе следующих радиовещателей: радио “Nogoc”, радио “Plai”, радио “Poli Disc – Русское Радио”, радио “Radio 7/Радио 7”, радио “Nova”, радио “Hit Fm”, радио “Retro Fm”, радио “Vzrosloe radio Shanson”, радио “Europa Plus Moldova”, радио “Fresh Fm”, “Avtoradio” и телевизионных каналов “Prime”, “2 plus”, “NIT”, “TV7” и “Pro TV Chişinău”.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание КП “REVAFAR-COM” ООО</b>	N 134 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13- 14/48 от 29.01.2010	Выдать разрешение на ретрансляцию КП “REVAFAR-COM” ООО для студии кабельного телевидения “Micăuți-TV” из с.Микэуць р-на Стрэшень.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче лицензии на вещание КП</b>	N 135 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13-	Выдать лицензию на вещание КП “Telesistem-TV” ООО из мун.Кишинэу (директор Пыргару С.) для канала “Accent TV” с

Centrul Independent de Jurnalism

<b>“Telesistem-TV” ООО для канала “Accent TV”</b>		14/49 от 29.01.2010	распределением через кабельные сети.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о предварительных заявлениях предприятий СП “Național Media” ООО, СП “SUN COMMUNICATIONS” ООО и РК “Ploaia de Argint” ООО</b>	N 136 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13- 14/50 от 29.01.2010	Предварительное заявление СП “Național Media” ООО об аннулировании Постановления КСТР № 75 от 02.09.2009 г., предварительное заявление РК “Ploaia de Argint” ООО о выдаче лицензии, предварительное заявление СП “SUN COMMUNICATIONS” ООО об аннулировании Постановления КСТР № 100 от 26.10.2009 г. отклонить как необоснованные.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о предварительных заявлениях “Brandson” ООО и “NIT” ООО</b>	N 138 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13- 14/51 от 29.01.2010	Предварительное заявление “Brandson” ООО об отмене ст.12 Постановления КСТР № 97 от 13.10.2009, Предварительное заявление “Noile Idei Televizate” ООО об отмене ст.1 и 3 Постановления КСТР № 110 от 06.11.2009 отклонить как необоснованные.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о рассмотрении обращений, касающихся программного комплекса телевизионного канала “NIT”</b>	N 139 от 23.12.2009	Мониторул Официал N 13- 14/52 от 29.01.2010	Совместному предприятию “Noile Idei Televizate” S.R.L., обладателю лицензии на право вещания телеканала “NIT”, рекомендовать строго соблюдать положения Кодекса телевидения и радио, требования, касающиеся обеспечения политического плюрализма, непредвзятости в работе журналистов, условий размещения рекламы и представить информацию о мерах по устранению допущенных нарушений.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о предварительных заявлениях РК “PLOAIA DE ARGINT” ООО, “PROVIDEO” ООО и кооператива “MOLODOSTI”</b>	N 2 от 19.01.2010	Мониторул Официал N 23- 24/76 от 12.02.2010	Модифицировать Постановление КСТР № 127 от 27.11.2009 г. исключением из конкурса радиочастот 107,9 МГц – Кишинэу, 90,00 МГц – Бэлць, 90,90 МГц – Кэушень, 101,1 МГц – Унгень, 102,2 МГц – Сорока, 101,2 МГц – Трифешть, 93,60 МГц – Единец.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче разрешений на ретрансляцию КП “MEDIA INTERNAȚIONAL” ООО и АО “MOLDTELECOM”</b>	N 3 от 19.01.2010	Мониторул Официал N 23- 24/77 от 12.02.2010	Заявление АО “MOLDTELECOM” на получение разрешения на ретрансляцию для телестудии кабельного телевидения “MAX TV” будет рассмотрено после некоторых дополнительных разъяснений.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче разрешения на ретрансляцию АО “MOLDTELECOM”</b>	N 6 от 26.01.2010	Мониторул Официал N 23- 24/78 от 12.02.2010	Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию АО “MOLDTELECOM” для кабельной телестудии “MAX TV” в 955 населенных пунктах.
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</b>	N 7 от 26.01.2010	Мониторул	Во исполнение ст.23 и 40 п.(1) j), l) Кодекса телевидения и радио №

Centrul Independent de Jurnalism

<p><b>о подведении итогов конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ, объявленного Постановлением КСТР № 127 от 27 ноября 2009 года</b></p>		<p>Официал N 23-24/79 от 12.02.2010</p>	<p>260-XVI от 27.07.2006, Постановления КСТР № 7 от 29 ноября 2006 года, 27 ноября 2009 года Координационный совет по телевидению и радио объявил конкурс на использование свободных и освободившихся радиочастот и каналов ТВ.</p>
<p><b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о рассмотрении заявления Национальной ассоциации “Copyright” о соблюдении авторских и смежных прав</b></p>	<p>N 9 от 10.02.2010</p>	<p>Мониторул Официал N 33/125 от 05.03.2010</p>	<p>Вещательным организациям и распространителям программ, находящимся под юрисдикцией Республики Молдова, предоставить в КСТР в 30-дневный срок со дня опубликования данного постановления в “Официальном мониторе Республики Молдова”, соответствующие лицензионные договора на использование произведений или объектов авторских и смежных прав, заключенные с организациями по управлению имущественными правами на коллективной основе (организации, законно уполномоченные Государственным агентством по интеллектуальной собственности). Копии соответствующих договоров хранить в лицензионных делах вещательных организаций/распространителей программ.</p>
<p><b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о рассмотрении обращений потребителей программ по поводу соблюдения авторских прав некоторыми вещательными организациями</b></p>	<p>N 10 от 11.02.2010</p>	<p>Мониторул Официал N 33/126 от 05.03.2010</p>	<p>Обязать вещательные организации, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова, использовать при составлении своих программных комплексов аудиовизуальные произведения (художественные фильмы, телесериалы, мультипликационные фильмы, видеоклипы и др.) на основании контрактов о приобретении/использовании, заключенных с обладателями авторских прав в соответствии с положениями действующего законодательства, касающимися авторских и смежных прав.</p>
<p><b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о запросе телеканалом “Euro-TV Chişinău” продления срока представления общей концепции программного комплекса</b></p>	<p>N 12 от 11.02.2010</p>	<p>Мониторул Официал N 33/127 от 05.03.2010</p>	<p>Телевизионный канал “Euro-TV Chişinău” запросил продлить срок представления общей концепции программного комплекса до 31 марта 2010 г. в связи с тем, что данная вещательная организация находится в процессе реорганизации. Ранее “Euro-TV Chişinău” информировал Координационный совет по телевидению и радио о временном изменении сетки вещания по техническим причинам (письма от 5 и 6.10.2009).</p>
<p><b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о вещании рекламных спотов</b></p>	<p>N 13 от 11.02.2010</p>	<p>Мониторул Официал N</p>	<p>10 ноября 2009 г. Агентство по лекарствам Республики Молдова обратилось в Координационный совет по телевидению и радио в</p>

Centrul Independent de Jurnalism

<p><b>фармацевтических продуктов в радио- и телевизионных программных комплексах</b></p>		<p>33/128 от 05.03.2010</p>	<p>связи с выполнением своих профессиональных компетенций (экспертиза и одобрение рекламы лекарственных средств, которая должна соответствовать требованиям ст.19 Закона о рекламе № 1227 от 27.07.1997, ст.22 и 23 Закона о лекарственных средствах № 1409 от 17.12.1997), а также в целях обеспечения правдивости информации о рекламируемых лекарственных средствах, недопущения неправильного или нерационального использования лекарств. Агентство попросило КСТР обратить внимание вещательных организаций, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова, на необходимость одобрения рекламных материалов, касающихся лекарственных средств, Агентством по лекарствам Республики Молдова.</p>
<p><b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче разрешений на ретрансляцию</b></p>	<p>N 16 от 11.02.2010</p>	<p>Мониторул Официал N 33/129 от 05.03.2010</p>	<p>Предприятие “SINIDORNIC” ООО, учредитель кабельной телестудии “Poreşti-TV” из с. Попештий де Жос и Попештий де Сус р-на Дрокия, предприятие “STUDIO AN-TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “STUDIO AN-TV” из г. Анений Ной, КП “TURTAŞ-NORD” ООО, учредитель кабельной телестудии “Iu-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и с.Костешть р-на Рышкань, КП “MANINIC-TVCOM” ООО, учредитель кабельной телестудии “TV-MAX” из с.Логэнешть, Столничень и Бобейка р-на Хынчешть, просят выдать разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.</p>
<p><b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ об уступке лицензии на вещание, выданной АОIPCRC “SCĂPĂRICI”, издательскому дому “Independent Media” ООО</b></p>	<p>N 17 от 11.02.2010</p>	<p>Мониторул Официал N 33/130 от 05.03.2010</p>	<p>1 февраля 2010 года Общественная ассоциация частная организация центр ресурсов для детей (АОIPCRC) “SCĂPĂRICI” (лицензия на вещание серии AA № 073654 от 10.06.2009 года, выданная для вещания программ радиостанции “SCĂPĂRICI”, формат: тематический – радиостанция для детей) подала заявление об уступке лицензии на вещание издательскому дому “Independent Media” ООО. АОIPCRC ”SCĂPĂRICI” гарантирует передачу в пользование издательскому дому “Independent Media” ООО технического оборудования и оснащения, необходимого для вещания.</p>
<p><b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ об отзыве разрешения на</b></p>	<p>N 18 от 11.02.2010</p>	<p>Мониторул Официал N</p>	<p>09.06.2007 года КСТР выдал КП “PRO TF GRUP” ООО разрешение на ретрансляцию для кабельной телестудии “PRO TF GRUP” из</p>

Centrul Independent de Jurnalism

<p><b>ретрансляцию, выданного КП “PRO TF GRUP” ООО</b></p>		<p>33/131 от 05.03.2010</p>	<p>с.Дрэсличень, Логэнешть и Ратуш. В заявлении от 13.01.2010 директор предприятия попросил о его отзыве, так как больше не желает осуществлять данный вид деятельности.</p>
<p><b>О Т Ч Е Т о финансовой деятельности Координационного совета по телевидению и радио на 2009 год</b></p>		<p>Мониторул Официал N 18- 19/64 от 05.02.2010</p>	<p>В 2009 году фактические расходы составили 1559,2 тыс.леев, из которых 16,6 тыс.леев использовались на оплату услуг и товаров, 55,4 тыс.леев на зарубежные командировки, 24,8 тыс.леев на оплату членского взноса ЕПРА и 1462,4 тыс.леев на приобретение оборудования для Центра мониторинга. Остаток специальных средств на 1 января 2010 года составляет 2140,7 тыс.леев.</p>

**Соблюдение свободы средств массовой информации**

**Рекомендация № 1897 (2010)<sup>2</sup>**

1. Напоминая о своей [Резолюции № 1535](#) (2007г.) об угрозах для жизни и свободы высказываний журналистов, Парламентская Ассамблея с большой озабоченностью отмечает возрастающее количество случаев нападений на средства массовой информации и журналистов, а также иные серьезные случаи нарушения свободы средств массовой информации и что в Европе, начиная с 2007 года, были убиты как минимум двадцать журналистов. Эти тревожные факты требуют решительного утверждения того, что свобода средств массовой информации является необходимым условием демократии и того, чтобы состоять членом Совета Европы. Страны члены и Совет Европы должны предпринять больше действий, для того, чтобы обеспечить соблюдение свободы средств массовой информации и безопасности журналистов.

2. В своей [Резолюции № 1535](#) (2007г.), Ассамблея приняла решение создать специальный механизм мониторинга ввиду выявления и анализа нападений на жизнь и свободу высказываний журналистов в Европе, а также прогресса, достигнутого национальными правоохранительными органами и парламентами в ходе расследования данных нападений. В поддержку данной резолюции, Ассамблея приветствует и поддерживает назначение докладчика по свободе средств массовой информации Комитета по Культуре, Науке и Просвещению.

3. Ассамблея высоко ценит работу Представителя по свободе средств массовой информации Организации по Безопасности и Сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и ожидает дальнейшего еще более тесного сотрудничества. Ассамблея также ценит активный вклад таких организаций, как Международная Федерация Журналистов, Ассоциация Европейских Журналистов, Европейская Ассоциация Издателей Газет, Article 19, Международного Института Прессы и Репортеры без Границ касательно выявления случаев нарушения свободы средств массовой информации.

4. Ассамблея сожалеет о том, что после принятия [Резолюции № 1535](#) (2007г.), Российская Федерация не смогла закончить соответствующие расследования и найти виновных в убийстве Анны Политковской, произошедшего 7 октября 2006 года в Москве и гарантировать безопасную и свободную работу журналистов. Начиная с 2007 года, в России были убиты еще тринадцать журналистов: Иван Сафронов, Вячеслав Ифанов, Илиас Шурпаев, Гаджи Абашилов, Сергей Протазанов, Магомед Евлоев, Тельман Алишаев, Шафиг Абрахов, Анастасия Бабурова, Вячеслав Ярошенко, Наталия Естемирова, Абдулмалик Ахмедилев и Ольга Котовская.

5. Ассамблея также сожалеет о том, что в ряде стран организованная преступность продолжает представлять угрозу для безопасности журналистов, в то время как правоохранительные органы оказываются беспомощными перед лицом данных угроз. Ассамблея глубоко опечалена убийствами

<sup>2</sup> Прения Ассамблеи от 27 января 2010 года (6-я сессия) (см. [Doc. 12102](#), отчет Комитета по Культуре, Науке и Просвещению, докладчик: г-н McIntosh). Текст адаптирован Ассамблеей 27 января 2010 года (6-я сессия).

## Centrul Independent de Jurnalism

Георгия Стоева 7 апреля 2008 года в Болгарии, Иво Пуканика и Нико Франжича 23 октября 2008 года в Хорватии, а также Чихана Хаярсеверера 18 декабря 2009 года в Турции. Средства массовой информации, для которых характерна критическая позиция, играют важную роль в раскрытии и выявлении случаев коррупции и организованной преступности. Общество имеет право быть проинформированным со стороны средств массовой информации о таких случаях. Государства должны оказывать поддержку таким средствам массовой информации.

6. Напоминая о своей [Резолюции № 1438](#) (2005г.) о свободе прессы и условиях работы журналистов в конфликтных зонах, Ассамблея сожалеет что война, разыгравшаяся между Россией и Грузией в 2008 году, также унесла жизни Александра Климчука, Григола Чихладзе, Стана Сториманса и Джиорджи Рамишвили.

7. Ассамблея приветствует внесение поправок в статью 301 Уголовного кодекса Турции, однако сожалеет, что Турция не отменила статью 301 и не закончила расследование убийства Хранта Динка 19 января 2007 года в Стамбуле, в частности, в том, что касается возможных неудач органов полиции и безопасности. Многие журналисты были обвинены в совершении действий, подлежащих наказанию в соответствии с незначительно пересмотренными предписаниями статьи 301, что также является нарушением норм статьи 10 Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод.

8. Ссылаясь на свою [Резолюцию № 1577](#) (2007г.) «За исключение клеветы из состава уголовного наказуемых правонарушений», Ассамблея еще раз утверждает, что предписания законов о клевете и оскорблении не должны быть использованы для пресечения критических комментариев и иронии в средствах массовой информации. Репутация той или иной нации, лица, имеющие историческое или военное значение или определенная религия не могут и не должны быть защищены законными предписаниями, регламентирующими клевету или оскорбление. Правительства и парламенты должны решительно и открыто отвергать ложные определения национального интереса, которые используются против работы журналистов. Никогда больше национализм не должен становиться ошибочным мотивом убийства журналистов или лишением их прав или свободы.

9. Ассамблея с озабоченностью отмечает, что против средств массовой информации были предприняты чересчур строгие меры. Члены Правительства и парламента не должны бы пользоваться своей политической властью для того, чтобы пресекать действия средств массовой информации, высказывающих критику, а вместо этого принимать участие в конструктивных дебатах посредством всех средств массовой информации.

10. Ассамблея еще раз утверждает, что введение цифрового вещания не должно быть использовано с целью дискриминации определенных радиовещателей исходя из соображений определенных политических партий.

11. Соответственно, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

11.1. пересмотреть национальное законодательство и практику для того, чтобы убедиться, что анти террористические меры полностью учитывают свободу средств массовой информации в соответствии с предписаниями [Резолюции № 1706](#) (2005г.) о средствах массовой информации и терроризме;



## Centrul Independent de Jurnalism

- 11.2. оказать помощь странам членам в обучении судей, правоохранительных органов и полиции относительно соблюдения свободы средств массовой информации, в частности, в том, что касается защиты журналистов и средств массовой информации от угрозы насилия;
- 11.3. оказать полную поддержку механизма, предложенного Комитетом Управления по Средствам Массовой Информации и Новым Телекоммуникационным Услугам ввиду продвижения соответствия предписаниям статьи 10 Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод и иных стандартов Совета Европы касательно свободы средств массовой информации;
- 11.4. призвать правительства всех стран членов, в частности, Азербайджана, Российской Федерации и Турции, пересмотреть национальное законодательство о клевете и оскорблении и их практику с тем, что они соответствовали [Резолюции № 1577](#) Ассамблеи от 2007 года;
- 11.5. призвать правительства всех стран членов, в особенности Армении, Азербайджана, Республики Молдова, Российской Федерации и Украины, а также Белоруссии, обеспечить равный и полный доступ всех политических партий и кандидатов к средствам массовой информации в период до проведения выборов и придать особое значение этому вопросу во время оценки будущих выборов;
- 11.6. призвать Правительство Российской Федерации обеспечить расследование и привлечение к суду лиц, виновных в большом количестве убийств журналистов, которые высказали свою критику;
- 11.7. призвать Правительство Армении пересмотреть законодательство о выдаче лицензий на вещание, которое было принято в качестве ответной меры на решение, вынесенное Европейским Судом по Правам Человека по делу *“Meltex Ltd и Мезрон Мовсесян против Армении”* 17 июня 2008 года.

12. Ссылаясь на свою [Резолюцию № 1636](#) (2008г.) и основные принципы оценки средств массовой информации, Ассамблея просит Генерального Секретаря Совета Европы выделить средства необходимые для:

- 12.1. постоянного сопоставления информации со стороны организаций, борющихся за свободу средств массовой информации включая со стороны Международной Федерации Журналистов, Ассоциации Европейских Журналистов, Европейской Ассоциация Издателей Газет, Международного Института Прессы, Article 19 и Репортеров без Границ, которые выявляют случаи нарушения свободы средств массовой информации;
- 12.2. систематического анализа данной информации, страна за страной, используя показатели свободы средств массовой информации, указанные в [Резолюции № 1636](#) (2008г.);
- 12.3. того, чтобы предоставить эту информацию в распоряжение общества в электронной форме на веб-сайте Совета Европы, а также в печатном виде;
- 12.4. того, чтобы подготовить отчеты в электронной форме об этой информации и анализы для правительств и парламентов стран членов и для средств массовой информации, не реже одного раза в три месяца, подчеркивая значимые события недавнего периода, произошедшие в каждой стране и требовать принятия соответствующих корректировочных мер, в случае их необходимости.

13. Ссылаясь на свою [Резолюцию № 1387](#) (2004г.) о монополизации электронных и печатных средств массовой информации и возможных злоупотреблений со стороны власти в Италии, учитывая весьма быстрое развитие рынка телевидения и радиовещания в Италии начиная с 2004 года и до сегодняшнего дня, Ассамблея просит Венецианскую Комиссию подготовить свое мнение, было ли и если да, то в какой степени адаптировано законодательство Италии для того, чтобы учитывать их Мнение о соответствии итальянских законов “Гаспарри” и “Фраттини” стандартам Совета

## Centrul Independent de Jurnalism

Европы в области свободы слова и плюрализма средств массовой информации, принятого Венецианской Комиссией в ходе 63-й пленарной сессии (Венеция, 10-11 июня 2005 года).

14. Ассамблея с обеспокоенностью отмечает официальное предупреждение Министерства Юстиции Белоруссии, сделанное 13 января 2010 года Белорусской Ассоциацией Журналистов, в котором была поставлена под сомнение ее работа в интересах журналистов, средств массовой информации и свободы СМИ, признанная на международном уровне. Напоминая о своей [Резолюции № 1372](#) (2004г.) о преследовании прессы в Республике Белоруссия, Ассамблея еще раз подтверждает, что свобода средств массовой информации является существенным условием для демократии и требованием для членства в Совете Европы. Ассамблея обращается к белорусским властям не злоупотреблять предписаниями в области административного арбитража для того, чтобы ограничивать, в отсутствие всякой необходимости, права на свободу высказываний и свободу, гарантированных нормами статьей 19 и 22 Международного Пакта о Гражданских и Политических Правах и статьей 10 и 11 Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод. Так как Белоруссия является объединенным членом Венецианской Комиссии, Ассамблея далее просит Венецианскую Комиссию проанализировать соответствие указанного предупреждения, сделанного представителями Министерства Юстиции Белоруссии, универсальным стандартам прав человека.

15. Ассамблея призывает стороны подписать Частичное Соглашение “Группа стран против коррупции” (GRECO) с целью обозначения в своей работе важности свободы средств массовой информации и роли журналистских расследований в борьбе с коррупцией и требовать у Европейского Союза присоединиться к GRECO.

16. Ассамблея приглашает Агентство Европейского Союза по Основным Правам Человека, а также национальные институты по защите прав человека стран членов к сотрудничеству с Советом Европы по предоставлению помощи правительствам, судебным инстанциям и средствам массовой информации ввиду исправления случаев серьезных нарушений свободы средств массовой информации.

17. Исходя из целей публикации, упомянутых в выше указанном параграфе 12, Ассамблея приглашает Международную Федерацию Журналистов, Ассоциацию Европейских Журналистов, Европейскую Ассоциацию Издателей Газет, Article 19, Международный Институт Прессы, Репортеров без Границ и другие организации, продвигающие свободу средств массовой информации продолжать регулярно предоставлять Ассамблее и докладчику по свободе средств массовой информации Комитета по Культуре, Науке и Просвещению информацию о серьезных случаях нарушения свободы средств массовой информации в Европе, которые могут нуждаться в международном внимании и наблюдении.

## **Международные механизмы продвижения свободы выражения**

### **СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ, ПРИУРОЧЕННАЯ К ДЕСЯТОЙ ГОДОВШИНЕ: ДЕСЯТЬ УГРОЗ ДЛЯ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ В ПОСЛЕДУЮЩЕМ ДЕСЯТИЛЕТИИ**

Специальный докладчик Организации Объединенных Наций (UN) по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение, Представитель Организации по Безопасности и Сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по свободе средств массовой информации, Специальный докладчик по свободе слова Организации Американских Штатов (OAS) и Специальный докладчик по защите права на свободу мнений и их свободное выражение и доступу к информации Африканской Комиссии по Правам Человека и Народов (ACHPR),

В ходе встречи, состоявшейся в Вашингтоне 2 февраля 2010 года, при содействии ARTICLE 19, Глобальной кампании за свободу слова и Центра по продвижению демократии и права;

Напоминая и вновь подтверждая наши Совместные Декларации, принятые 26 ноября 1999г., 30 ноября 2000г., 20 ноября 2001г., 10 декабря 2002г., 18 декабря 2003г., 6 декабря 2004г., 21 декабря 2005г., 19 декабря 2006г., 12 декабря 2007г. и 10 декабря 2008г.;

Еще раз подчеркивая основополагающую значимость свободы выражения – включительно принципов разнообразия и плюрализма – как будучи неотъемлемым и основным инструментом для защиты всех иных прав, также являясь и главным элементом демократии;

Признавая, что после принятия нашей первой Совместной Декларации в ноябре 1999 года был достигнут значительный успех в области защиты права на свободу выражения, а также значительно увеличен доступ к Интернету;

Будучи в то же время обеспокоены колоссальными проблемами, которые все еще существуют относительно полного обеспечения права на свободу выражения, включая ограничительные правовые режимы, оказываемое социальное и экономическое давление, а также отсутствие терпимости со стороны власть предержащих по отношению к критике;

Отмечая, что некоторые традиционные, с исторической точки зрения, угрозы для свободы выражения своего мнения все еще не были успешно решены, в то время как появились новые угрозы как следствие технологического, социального и политического развития;

Осознавая громадный потенциал Интернета как инструмента для реализации права на свободу выражения и права на информацию;

## Centrul Independent de Jurnalism

Учитывая усилия, прилагаемые некоторыми правительствами ввиду ограничения доступа к Интернету, а также непризнание уникальной природы данного средства массовой информации, а также подчеркивая необходимость соблюдения права на выражение и других прав человека при осуществлении любых усилий по применению законодательных правил по отношению к таковому;

Подчеркивая что, несмотря на то, что в течение последних десяти лет мы стали свидетелями внушительного роста глобальных усилий прилагаемых ввиду защиты и продвижения права на свободу выражения, правительство и иные официальные лица, а также представители организаций по защите прав человека и иных организаций гражданского общества, должны оказывать еще большее внимание данному вопросу, а равно как и в ходе международного сотрудничества;

Приветствуя впечатляющее развитие международных стандартов по продвижению и защите права на свободу выражения в течение последних десяти лет со стороны международных организаций и членов гражданского общества;

Принимаем 3 февраля 2010 года нижеследующую Декларацию о десяти основных угрозах по отношению к свободе выражения:

1. Механизмы правительственного контроля по отношению к средствам массовой информации, традиционное с исторической точки зрения ограничение права на свободу выражения, продолжают оставаться серьезной проблемой. Данный контроль может принимать различные формы, однако мы чрезвычайно озабочены нижеследующим:

- a) Политическое влияние или контроль над государственными средствами массовой информации, с тем, чтобы они служили правительственным рупором вместо того, чтобы быть независимыми организациями, действующими во имя общественного интереса.
- b) Регистрация требований по отношению к печатным средствам массовой информации, по использованию или же доступу к Интернету.
- c) Прямой правительственный контроль над лицензированием или же урегулированием радио вещателей, или же надзор над данными процессами со стороны органа, который не является независимым по отношению к правительству, будь то с законодательной или практической точки зрения.
- d) Злоупотребление размещением рекламы со стороны правительства или же использование других государственных полномочий ввиду оказания влияния на редакционную политику.
- e) Владение или значительный контроль, осуществляемый над СМИ со стороны политических лидеров или партий.
- f) Судебные иски, предпринятые против независимых СМИ по политическим мотивам.
- g) Продолжающееся применение устарелых законодательных предписаний – таких как законов, регламентирующих подавление мятежей или же положений, запрещающих публиковать ложные новости – которые предусматривают уголовные наказания за критику, высказанную в адрес правительства.

2. Уголовные законы о клевете, инкриминирующие клевету, оскорбление, уголовную клевету или злословие по отношению к тому или иному лицу или в отношении определенного вопроса, которые все еще действуют в большинстве стран (около десяти стран полностью исключили клевету из состава уголовно наказуемых правонарушений), представляют следующую исторически сложившуюся угрозу по отношению к свободе выражения.

## Centrul Independent de Jurnalism

Несмотря на то, что все уголовные законы о клевете являются проблематичными, мы в частности обеспокоены нижеуказанными характеристиками данных законов:

- a) Отсутствие во многих законах требования по отношению к истцу о доказательстве основных элементов правонарушения, таких как ложность и наличие злого умысла.
- b) Законы, которые предусматривают уголовные наказания за достоверные высказывания, точное сообщение заявлений официальных органов, или же высказывание мнений.
- c) Защита репутации государственных органов, символов государства или флага, или же государства как такового.
- d) Отсутствие требования по отношению к официальным лицам и чиновникам проявлять большую терпимость к критике, в сравнении с обычными гражданами.
- e) Защита верований, школ мышления, идеологий, вероисповеданий, религиозных символов или идей.
- f) Использование определения групповой клеветы для уголовного наказания речей, выходящих за узкие рамки действий, квалифицируемых как призывы к ненависти.
- g) Необоснованно строгие наказания, такие как лишение свободы, приговор с отсрочкой срока исполнения наказания, лишение гражданских прав, включая право на практику журналистской деятельности, и чрезмерные штрафы.

### 3. Акты насилия против журналистов

Акты насилия по отношению к журналистам все еще представляют серьезную угрозу, учитывая возросшее количество убийств журналистов по политическим мотивам в 2009 году, в сравнении с любым другим годом в течение последних десяти лет. В частности, рискуют журналисты, сообщающие о социальных проблемах, включая такие феномены, как организованная преступность или торговля наркотиками, высказывающие критику в адрес правительства и лиц, находящихся у власти, сообщающие о случаях нарушения прав человека или коррупции, или же ведущие репортажи из зон конфликтов. Признавая, что безнаказанность влечет еще большее насилие, мы в частности озабочены нижеследующим:

- a) Оказание недостаточного внимания и ресурсов ввиду предупреждения такого рода нападений и их расследования, а равно как и привлечения к ответственности виновных лиц, в случае совершения таковых.
- b) Непризнание того, что необходимы специальные меры для предотвращения такого рода действий, которые представляют собой не только нападения на журналистов, но также и ущемлением права любых иных лиц на получение информации и идей.
- c) Отсутствие защитных мер для журналистов, которые были смещены вследствие такого рода нападений.

### 4. Ограничения права на информацию.

В течение последних десяти лет, право на информацию было широко признано в качестве основополагающего права человека, включая региональными судами по правам человека и другими уполномоченными органами. Было принято рекордное количество законов, предусматривающих данное право, и данная позитивная тенденция сохраняется, в течение последних десяти лет были приняты около 50 законов. Однако все еще остаются основные угрозы. Мы в частности озабочены нижеследующим:

- a) Тем фактом, что большинство государств все еще не приняло законы, гарантирующие право на информацию.
- b) Слабыми законами, действующими во многих странах.

## Centrul Independent de Jurnalism

- c) Серьезными угрозами по внедрению на практике права на информацию.
- d) Отсутствием гласности в ходе выборов, тогда, когда существует особая необходимость в таковой.
- e) Тем фактом, что многие межправительственные организации не применили право на информацию по отношению к информации, которой они обладают в качестве публичных органов.
- f) Применение законов, регламентирующих секретную информацию по отношению к журналистам и иным лицам, которые не являются государственными чиновниками, например, для того, чтобы привлечь к ответственности за публикацию или дальнейшее распространение информации, которая попала в их руки.

### 5. Дискриминация в отношении предоставления права на свободу выражения

Равноправное предоставление права на свободу выражения своего мнения продолжает быть недостижимой целью и исторически уязвимые группы населения – включая женщин, меньшинства, беженцы, коренные народы и сексуальные меньшинства – борются за то, чтобы их голос был услышан и за право на доступ к информации, которая для них важна. В частности мы озабочены нижеследующим:

- a) Препяды на пути создания СМИ представителями исторически уязвимых групп населения и для таковых.
- b) Неправомерное использование речей полных ненависти ввиду предупреждения возможности представителей исторически уязвимых групп вступления в законные дебаты, касающихся их проблем и забот.
- c) Отсутствие адекватных саморегулирующихся мер, предназначенных для решения таких вопросов как:
  - i) Недостаточное представление исторически уязвимых групп населения среди работников ведущих СМИ, включительно среди государственных средств массовой информации.
  - ii) Неадекватное покрытие со стороны средств массовой информации и других действующих лиц вопросов, являющихся важными для исторически уязвимых групп населения.
  - iii) Преобладание стереотипной или искаженной информации об исторически уязвимых группах населения, распространяемой в обществе.

### 6. Экономические давления

Ряд экономических давлений представляет угрозу относительно способности средств массовой информации распространять информацию, представляющую интерес для общественности, которая часто является дорогостоящей в смысле производства.

В частности мы обеспокоены нижеследующим:

- a) Возрастающая концентрация собственности СМИ, с возможными серьезными вовлечениями с точки зрения разнообразности содержания.
- b) Раздробление рынка рекламы, а также иные давления экономического характера, что ведет к мерам по снижению стоимости, таких как сокращение количества местной информации, дешевые, непрофессиональные развлечения и спад журналистских расследований.
- c) Риск, что выгоды от перехода на цифровое вещание, в большинстве случаев, достанутся существующим радио вещателям и другим средствам использования, таким как телекоммуникации, в ущерб большего разнообразия и доступа, а также средств массовой информации представляющих интерес для общественности.

### 7. Поддержка, оказываемая государственной службе и местным радио вещателям

## Centrul Independent de Jurnalism

Государственная служба и местные радио вещатели могут играть очень важную роль ввиду предоставления программных услуг, представляющих интерес для общественности, и дополнении содержания, предоставляемого коммерческими радио вещателями, способствуя, таким образом, разнообразию и удовлетворению информационных нужд населения. В обоих случаях существуют проблемы. В частности, мы обеспокоены нижеследующим:

- a) Возрастающее количество и частота проблем, связанных с предоставлением помощи публичным радио вещателям за счет публичных средств.
- b) Тем фактом, что многие публичные радио вещатели не получили четких публичных полномочий.
- c) Отсутствие специфического признания с законодательной точки зрения раздела вещания на уровне сообщества в рамках систем лицензирования, которые основываются на критериях, соответствующих данному сектору.
- d) Отсутствие резервирования соответствующих частот для местных радио вещателей или же создания адекватных механизмов поддержки финансирования.

### 8. Безопасность и свобода выражения

Исторически так сложилось, что определение национальной безопасности часто использовалось для наложения неоправданных чрезмерных ограничений свободы выражения, что стало особой проблемой в свете событий, произошедших в сентябре 2001 года, и привело к возобновлению усилий по борьбе с терроризмом. В частности, мы обеспокоены нижеследующим:

- a) Расплывчатые и/или обобщенные определения основных терминов, таких как безопасность и терроризм, а также запрещенных действий, например, предоставление коммуникационной поддержки террористическим или экстремистским организациям, «прославление» или «продвижение» терроризма или экстремизма, и простое воспроизведение заявлений, сделанных террористами.
- b) Злоупотребление расплывчатыми терминами ввиду ограничения критики или оскорбительных речей, включая общественных протестов, которые не являются призывом к насилию.
- c) Формальное или неформальное давление оказываемое на средства массовой информации для того, чтобы они не сообщали о террористических актах, на основании того, что это может способствовать продвижению целей террористов.
- d) Широкое использование техник наблюдения и уменьшенный надзор над операциями по присмотру, что производит обескураживающий эффект на свободу выражения и подрывает право журналистов на защиту своих конфиденциальных источников.

### 9. Свобода выражения в Интернете

Значительный потенциал, которым обладает Интернет в качестве инструмента для продвижения свободного обмена информацией и идеями, не был полностью реализован из-за усилий, прилагаемых некоторыми правительствами ввиду контролирования или ограничения данного средства массовой информации. В частности, мы обеспокоены нижеследующим:

- a) Фрагментация Интернета посредством использования фильтров и иных различных средств защиты, а также посредством учреждения требований о регистрации.
- b) Вмешательство государства, как например, блокировка веб-сайтов или веб-доменов, которые предоставляют доступ к информации, разработанной пользователями или социальными сетями, действия, которые оправдываются социальными, историческими или политическими обоснованиями.

## Centrul Independent de Jurnalism

- c) Тем фактом, что некоторые корпорации, предоставляющие услуги по поиску в Интернете, доступ, публикацию, chat, или иные услуги не предпринимают достаточных усилий ввиду защиты прав лиц, которые используют их услуги для получения доступа в Интернет без вмешательства, на пример, исходя из политических мотивов.
- d) Законодательные предписания, которые предусматривают возможность предавать суду определенные дела, в частности, дела о клевете, которые могут быть подвержены преследованиям в любом месте, что обуславливает наименьшую вероятность достижения общего согласия.

### 10. Доступ к информации и технологии связи

Несмотря на то, что Интернет предоставил более миллиарду людей беспрецедентный доступ к информации и средствам связи, большинство граждан планеты имеют ограниченный доступ или же вообще лишены доступа к Интернету. В частности, вызывает озабоченность следующее:

- a) Формирование цен, что приводит к тому, что бедные слои населения не имеют доступа к Интернету.
- b) Отсутствие подключения к Интернету на периферии, а иногда и на большем расстоянии, вследствие чего жители сельской местности лишены доступа к Интернету.
- c) Ограниченная поддержка местных ICT центров и других возможностей публичного доступа.
- d) Неадекватные усилия по подготовке и обучению, в частности бедных слоев населения, жителей сельской местности и людей в возрасте.

Frank LaRue

Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение

Miklos Haraszti

Представитель Организации по Безопасности и Сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по свободе средств массовой информации

Catalina Botero

Специальный докладчик по свободе слова Организации Американских Штатов (ОАС)

Faith Pansy Tlakula

Специальный докладчик по защите права на свободу мнений и их свободное выражение и доступу к информации Африканской Комиссии по Правам Человека и Народов (АЧПР)



**МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ<sup>3</sup>**

**Решение ЕСПЧ по делу**

**Акдаш против Турции**

*(иск № 41056/04)*

**ИЗЪЯТИЕ РОМАНА, НАПИСАННОГО ГИЙОМОМ АПОЛЛИНЕРОМ «ОДИННАДЦАТЬ ТЫСЯЧ РОЗГ», И ВЫНЕСЕННЫЙ РЕДАКТОРУ ПРИГОВОР ПРЕГРАДИЛИ ДОСТУП ОБЩЕСТВА К ПРОИЗВЕДЕНИЮ, ВХОДЯЩЕМУ В СОСТАВ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ СОКРОВИЩНИЦЫ**

*Суд единогласно постановил:*

***Нарушение предписаний статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)  
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод***

**Основные факты**

Истец – Рами Акдаш, 1958 года рождения и проживает в Бандирме. В качестве редактора он опубликовал в 1999 году перевод на турецком языке эротического романа «*Les onze mille verges*» (Одиннадцать тысяч розг) французского автора Гийома Аполлинера (*On Bir Bin Kurbaç* на турецком). В данном произведении приводилось описание грубых сексуальных отношений, с различными практиками, такими как садомазохизм или вампиризм.

Г-н Акдаш был приговорен, на основании предписаний Уголовного кодекса, за непристойные или аморальные публикации, которые могли возбуждать и эксплуатировать сексуальное желание населения. Истец возразил, что речь шла о вымышленных событиях, с использованием литературных приемов, таких как утрирование или метафоры и что послесловие к данному произведению было подписано специалистами по литературному анализу. Он также добавил, что данное произведение не имело какого-либо насильственного характера, и что юмор и преувеличения, которые можно было найти в тексте данного произведения, могли, скорее погасить сексуальное желание.

Как следствие, был издан приказ об изъятии и уничтожении всех экземпляров данного произведения, а истец был обязан выплатить значительный штраф – наказание, которое могло быть заменено лишением свободы – 684 000 000 TRL (что составляло приблизительно 1 100 Евро). Окончательным судебным решением, вынесенным 11 марта 2004 года, Кассационный Суд отменил обжалованное решение, согласно которому был издан приказ об уничтожении экземпляров вышеуказанного произведения, как следствие внесения в 2003 году законодательного изменения.

<sup>3</sup> Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

Судебная инстанция постановила оставить без изменений остальную часть указанного решения.

В ноябре 2004 года г-н Аркаш выплатил штраф в полном размере.

### **Решение Суда**

Никто из сторон дела не опровергает факт наличия вмешательства, и то, что оно было предусмотрено законом и преследовало законную цель, а именно защиту морали. Суд, кроме прочего, напоминает о том, что лица, продвигающие произведения, также должны выполнять ряд «задач и нести ответственность», размер которых зависит от ситуации и использованной процедуры.

Требования к морали различны в зависимости от времени и стран, и могут варьировать даже на территории одной и той же страны. Таким образом, национальные власти, в принципе, находятся в лучшем положении, чем судьи международной инстанции, если требуется вынести решение о точном содержании такого рода требований как «необходимость» того или иного «ограничения» или «наказания» в качестве ответной реакции.

Однако, несмотря на это, в данном случае, Суд учитывает тот факт, что прошло уже более века после того, как это произведение впервые было издано во Франции (в 1907 году), его опубликования в ряде стран и на различных языках, а также его признания посредством внесения в коллекцию «Плеяда». Признание культурных, исторических и религиозных особенностей стран-членов Совета Европы, все же, не может в итоге привести к ограничению доступа того или иного общества, в данном случае, турецкого, к произведению, входящему в состав Европейской литературной сокровищницы.

Таким образом, применение законодательных предписаний, действующих на момент происхождения событий, не соответствовало императивной социальной необходимости. Соответственно, изъятие экземпляров данного произведения и приговор к выплате значительного штрафа не являлись соразмерными мерами по отношению к преследуемой законной цели, и, следовательно, не были необходимыми в рамках демократического общества, в смысле предписаний статьи 10.

Следовательно, было допущено нарушение норм данной статьи.

Суд не считает необходимым приступить к рассмотрению остальных жалоб, сформулированных истцом.

Так как истец не подал требования о справедливом удовлетворении в установленные сроки, Суд, соответственно, не присуждает ему какой-либо суммы в этом отношении.

**РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу**

**Алфантакис против Греции**

*(иск № 49330/07)*

**НЕОПРАВДАНЫЙ ПРИГОВОР, ВЫНЕСЕННЫЙ АДВОКАТУ ЗА ТО, ЧТО ОН ВЫСКАЗАЛ КРИТИКУ В АДРЕС ПРОКУРОРА ПРИ АПЕЛЛЯЦИОННОЙ ПАЛАТЕ В ХОДЕ УГОЛОВНОЙ ПРОЦЕДУРЫ**

*Суд единогласно постановил:*

***Нарушение норм статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)  
Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод***

**Основные факты**

Истец, Георгиос Алфантакис, является гражданином Греции, 1939 года рождения и проживает в Афинах.

Он был адвокатом одного из исполнителей народных песен в Греции (А.В.) в деле, широко освещенном в средствах массовой информации, в котором он противостоял своей супруге, С.П., обвиняемой в совершении обманных действий, подделке и использовании поддельных данных, что причинило государству ущерб в размере более 147 000 Евро.

По предложению прокурора при Апелляционной Палате Афин, Д.М., было принято решение не выносить обвинений в адрес С.П.

Г-н Алфантакис, будучи приглашенным принять участие в прямом эфире главной телевизионной программы новостей в Греции, высказал свое мнение о предпринятых по этому делу уголовных процедурах, отметив, что когда он прочел отчет Д.М. он «[рассмеялся]», добавив что речь шла о «литературном мнении, свидетельствующем о пренебрежительном отношении к [своему клиенту]».

Д.М. подал судебный иск, требуя компенсации нанесенного ему морального ущерба посредством оскорбительных и клеветнических высказываний, в результате чего, г-н Алфантакис был приговорен выплатить требуемые суммы, размер которых был увеличен при рассмотрении дела в апелляционной инстанции. Кассационная жалоба истца была отклонена.

**Решение Суда**

Статья 10

## Centrul Independent de Jurnalism

Никто из сторон дела не оспаривает того факта, что вмешательство представителей властей Греции в права истца на свободу выражения своего мнения было «предусмотрено законом» – а именно Гражданским кодексом, равно как и Уголовным кодексом – и что оно преследовало законную цель, состоящую в защите репутации иных лиц.

Если мы, в отношении адвокатов, в качестве посредников между лицами, участвующими в судебных разбирательствах и судебными инстанциями, ожидаем соблюдения определенных норм поведения, то они, все же, обладают правом, в определенных границах, открыто высказывать свое мнение о действии правосудия. В то же время Суд учитывает, что в данном случае, лицо, в отношении которого были сделаны вышеуказанные высказывания, являлось представителем судебной власти, что означает, что существовал определенный риск наступления отрицательных последствий, как для его профессионального облика, так и в отношении уверенности общества в надлежащей работе судебных инстанций.

Таким образом, вместо того, чтобы рассматривать непосредственный смысл сделанного истцом высказывания, Апелляционная Палата предоставила собственное толкование и сделала вывод, к чему могла бы привести данная фраза. Поступив таким образом, судебная инстанция крайне субъективно подошла к рассмотрению данного вопроса, исходя из своих собственных рассуждений, и даже могла вменить истцу намерения, которые, как таковые, у него отсутствовали. Апелляционная Палата не смогла провести различие между фактами, указанными в оценочном суждении, ограничившись рассмотрением эффекта, спровоцированного фразой «когда я прочел, то рассмеялся» и «литературное мнение».

Национальные органы правосудия также исказили контекст дела, широко освещенного в средствах массовой информации, в котором, участие г-на Алфантакиса в телевизионном выпуске новостей, говорило, в первую очередь, об его намерении публично защитить сделанные его клиентом утверждения, а никак об его желании нанести урон личности Д. М. Наконец, греческие органы правосудия не учли того, каким образом были распространены данные высказывания, что исключало любую возможность их повторного формулирования.

Наложение на истца, в качестве стороны, несущей гражданскую ответственность, обязанности выплатить Д.М. денежные требования не соответствовало «императивной социальной необходимости», и, следовательно, было допущено нарушение норм статьи 10.

### Другие статьи

Сформулированные истцом жалобы на основании статьи 6 § 1 дополняют требования истца, основанные на предписаниях статьи 10. Кроме того, Суд считает что вынесенное Апелляционной Палатой Афин постановление было достаточно обоснованно. Следовательно, данная жалоба отклоняется, ввиду ее явной необоснованности, что также ведет к отклонению жалоб истца о нарушении норм статьи 13.

### Статья 41

В качестве справедливого удовлетворения, Суд присуждает истцу 12 939 Евро ввиду возмещения материального ущерба.

\*\*\*

Судьи Спилман и Малинверни высказали свое особое мнение, частично не совпадающее с вынесенным по данному делу решением.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Федченко против России

(иск № 33333/04)

Федченко против России (№ 2)

(иск № 48195/06)

**НЕОПРАВДАНЫЙ ПРИГОВОР РЕДАКТОРА ГАЗЕТЫ, СОГЛАСНО КОТОРОМУ ОН ДОЛЖЕН БЫЛ КОМПЕНСИРОВАТЬ УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ ОПУБЛИКОВАНИЯ СТАТЕЙ, В КОТОРЫХ БЫЛА ВЫСКАЗАНА КРИТИКА В АДРЕС ОДНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДЕЯТЕЛЯ И ГОСУДАРСТВЕННОГО СЛУЖАЩЕГО**

*Суд единогласно постановил:*

*Нарушение предписаний статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)  
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод*

**Основные факты**

Истцом в обоих случаях является Олег Дмитриевич Федченко, гражданин Российской Федерации, 1968 года рождения, проживающий в Брянской области (Россия). Он является учредителем и редактором еженедельной газеты «Брянские будни». Данные дела касаются жалоб истца на обвинения в клевете и предпринятых в этом отношении против него процедур, вследствие опубликования ряда статей в указанном еженедельнике.

В 2003 году г-н Федченко опубликовал статью, в которой говорилось о брошюре, распространяемой в данном регионе, в которой утверждалось что один из членов Парламента, г-н Шандыбин, сколотил себе состояние сомнительным образом. В статье приводилось описание содержания указанной брошюры, высказывались предположения об ее возможном авторе и, в общем, говорилось о взятках между членами парламента. Г-н Шандыбин предпринял против истца преследования, обвинив его в клевете, утверждая что информация, содержащаяся в указанных отрывках статьи, не соответствовала действительности и ущемляла его честь, равно как и наносила урон его репутации. Г-н Шандыбин выиграл дело в районном суде, в решении которого, в частности, было сказано, что данная статья являлась оскорбительной. Судебная инстанция обязала истца выплатить г-ну Шандыбину 5,000 российских рублей (что составляло около 150 Евро), а также предоставить ему возможность опубликовать свою ответную реакцию в газете. Апелляционная Палата отменила обязанность истца по опубликованию ответной реакции, однако, в остальном, оставила без изменений решение, вынесенной судом первой инстанции.

В 2005 году истец опубликовал статью, подписанную двумя авторами, в которой высказывалась критика в адрес системы образования

действующей в Брянской области, и в частности, главы Областного Управления Образования, г-на Геращенко. Также, в данной статье утверждалось, что, несмотря на большие средства, выделяемые в данном регионе на развитие образования, многие выпускники интернатов оказались на задворках общества и что эти деньги не используются по назначению. Г-н Геращенко подал против истца и авторов данной статьи иск, обвинив их в клевете, утверждая что определенные отрывки из указанной статьи не соответствовали действительности и ущемляли его честь, равно как и наносили урон его репутации. Районный суд принял иск к рассмотрению, и обязал истца возместить нанесенный урон, оплатить затраты и госпошлину на рассмотрение дела в судебной инстанции, а также опубликовать в газете резолютивную часть судебного решения под заглавием “отклонен”. Областной суд, рассмотрев дело в качестве апелляционной инстанции, отменил обязанность истца по оплате судебных издержек, однако оставил в силе остальную часть решения, принятого судом первой инстанции. Истец должен был выплатить более 15,000 российских рублей.

### **Решение Суда**

Суд в обоих случаях отмечает, что указанные статьи являлись частью дебатов, касающихся вопроса, представляющего интерес для общественности, о котором, истец, в качестве журналиста и редактора газеты имел право свободно сообщить. Исходя из основополагающего значения свободных политических дебатов в рамках демократического общества, границы допустимой критики в отношении политического деятеля или государственного служащего являются более широкими, в сравнении с теми, которые установлены в отношении простых граждан.

В первом случае Суд отмечает что два из трех вменяемых истцу отрывков относились к другим текстам, а именно передавали содержание брошюры, распространяемой в Брянской области, а также ссылались на статью, опубликованную в другой газете. Суд доволен тем, что предоставленное истцом описание соответствовало содержанию брошюры и отмечает что точность описания содержания другой статьи не была оспорена. Национальные органы правосудия постановили что клеветническими являлись именно сама форма и тональность указанных отрывков, указав, что жаргонные слова были использованы с иронией для того, чтобы описать политического деятеля в отрицательном свете. Суд не пришел к выводу, что использованные в данной статье выражения, выходили за рамки допустимой степени провокации, в смысле предписаний статьи 10, которые предоставляют защиту не только самому смыслу высказанных идей, но и той форме, в которой они предоставлены. В том же что касается третьего отрывка, вменяемого истцу, Суд отмечает что истец высказал свое собственное мнение об отношении иных членов парламента к г-ну Шандыбину. Российские органы правосудия не смогли провести различие между фактическим заявлением и оценочным суждением, достоверность которого нельзя доказать.

Таким же образом, Суд, во втором случае отмечает что относительно двух из трех отрывков, содержащихся в статье, опубликованной истцом в 2005 году, не обсуждалось их содержание с точки зрения фактов, а именно само мнение ее авторов. Авторы сделали критические выводы о системе образования, в которой г-н Геращенко играл значительную роль и высказали предположение что, так как он являлся не только главой Управления Образования, но и директором органа, отвечающего за аттестацию преподавателей, то последние, могли бы и не решиться выказать свое недовольство.

## Centrul Independent de Jurnalism

В том же что касается третьего отрывка статьи, опубликованной в 2005 году, в которой говорилось о предполагаемом увольнении работников, отказавшихся сотрудничать и о неуполномоченном расходовании бюджетных средств, Суд пришел к выводу что доказательства данного увольнения не были представлены, за исключением того факта, что лично один из авторов статьи, ранее занимающий одну из ведущих должностей в Управлении Образования, был уволен. Все же, их общее утверждение об увольнении, можно считать преувеличением, не выходящим за рамки статьи 10. Таким образом, учитывая то, что одна из газет, ссылаясь на аудиторскую проверку, сообщила о финансовых беспорядках, допущенных при поставке учебников, авторы располагали достаточным фактическим основанием для сделанных ими высказываний в отношении указанных затрат.

В обоих случаях Суд единогласно постановил что национальные органы правосудия не смогли убедительным образом доказать существование какой-либо императивной социальной необходимости для того, чтобы придать большее значение личным правам политического деятеля и государственного служащего, соответственно, чем правам истца и общему интересу в продвижении свободы прессы в случае, когда дело касалось вопроса, представляющего интерес для общественности. Соответственно, было допущено нарушение норм статьи 10.

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить истцу 5,800 Евро в первом случае и 8,000 Евро во втором случае в качестве возмещения морального ущерба.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### Кубашевски против Польши

(иск № 571/04)

### **НЕОБОСНОВАННЫЙ ПРИГОВОР, ВЫНЕСЕННЫЙ ПОЛИТИЧЕСКОМУ ДЕЯТЕЛЮ, СОГЛАСНО КОТОРОМУ ОН ДОЛЖЕН БЫЛ ОПУБЛИКОВАТЬ СВОИ ИЗВИНЕНИЯ ЗА СДЕЛАННЫЕ ИМ УТВЕРЖДЕНИЯ О ТРАТАХ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ МУНИЦИПАЛЬНОГО ПУБЛИЧНОГО БЮДЖЕТА**

*Суд единогласно постановил:*

***Нарушение положений статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)  
Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод***

#### **Основные факты**

Истец, Чеслав Кубашевски, является гражданином Польши, 1944 года рождения и проживает в Клешеве. В марте 2000 года, в ходе заседания муниципального совета города Клешева, членом которого он являлся на момент происхождения событий, он принял участие в обсуждении вопроса

## Centrul Independent de Jurnalism

о надлежащем использовании Муниципальной Комиссией средств из своего бюджета. Истец высказал свои сомнения относительно того, были ли сделаны согласно плану определенные инвестиции, и заявил, что не было ясно какие именно суммы были израсходованы и в каких целях. Он поднял вопрос, можно ли было считать такую манеру расходования публичных средств отмыванием денег. Одна из местных газет опубликовала статью, в которой процитировала высказанные истцом обвинения в адрес Муниципальной Комиссии.

Двумя месяцами позже, семь членов Муниципальной Комиссии подали иск в суд, требуя чтобы судебная инстанция обязала истца опубликовать свои извинения. Областной суд полностью удовлетворил их требования. Впоследствии, суд второй инстанции изменил решение, и постановил что большинство высказываний истца не выходили за рамки допустимой критики и только лишь его намек на отмывание денег не вписывался в эти рамки, нарушив, таким образом, права членов указанной Комиссии. Судебная инстанция обязала истца опубликовать свои извинения в одной из местных газет, которая опубликовала его заявления и попросить прощения на следующем заседании Муниципального Совета. В октябре 2003 года Верховный Суд отклонил обжалование, поданное истцом против данного решения. В июле 2007 года районный прокурор предпринял против истца уголовные преследования, вменив ему ложные обвинения сделанные в отношении иного лица перед органом уголовного преследования. Уголовные процедуры все еще не были закрыты.

### Решение Суда

Суд решил рассмотреть исключительно высказывание, сделанное истцом о предполагаемом отмывании денег, так как ранее суд второй инстанции постановил что остальные его заявления не выходили за рамки свободы высказываний, состоящих под защитой закона. Суд считает что заседание Муниципального Совета являлось как раз тем случаем и поводом, чтобы обсудить возможные финансовые непорядки в отношении муниципального бюджета. Сделанные истцом высказывания, являясь частью политических дебатов, не были направлены против определенного лица, а именно против всей Муниципальной Комиссии. Более того, задача избранника народа состояла как раз в том, чтобы задавать критические вопросы, когда дело касалось расходования публичных средств.

Напоминая об основополагающей значимости свободных дебатов в рамках демократичного общества, Суд отмечает что национальные органы правосудия, ни в одном из случаев, не учли того, что границы допустимой критики в отношении политических деятелей являются более широкими, чем в отношении отдельно взятых лиц, и что, таким образом, члены Муниципальной Комиссии должны были бы свидетельствовать о большей терпимости в отношении высказываний истца. Соответственно, Суд единогласно постановил что польские органы правосудия не смогли обеспечить должного соотношения между защитой репутации членов Комиссии и права истца на свободу высказываний, что и стало нарушением норм статьи 10.

Применяя положения статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить истцу 1,000 Евро в качестве возмещения морального ущерба.



Таффен и «Contribuables Associés» против Франции

(Иск № 42396/04)

**ПРИГОВОР, ВЫНЕСЕННЫЙ ВСЛЕДСТВИЕ ПУБЛИКАЦИИ СТАТЬИ, В КОТОРОЙ НАЛОГОВОЙ ИНСПЕКТОР ОБВИНЯЛСЯ В СОВЕРШЕНИИ СЕРЬЕЗНЫХ НЕПРАВОМЕРНЫХ ДЕЙСТВИЙ, ВСЛЕДСТВИИ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ОДНОЙ ЗНАМЕНИТОСТИ, НЕ ПРОТИВОРЕЧИТ ПРАВУ НА СВОБОДУ ВЫРАЖЕНИЯ СВОЕГО МНЕНИЯ**

*Отсутствие нарушения предписаний статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)*

*Европейской Конвенции о Защите Прав Человека и Основных Свобод*

**Основные факты**

Истцами в данном деле являются г-жа Бенуат Таффен, гражданка Франции, 1948 года рождения, проживающая в Париже, и общественная ассоциация «Contribuables Associés». Первый истец являлся издательским директором журнала «Tous contribuables» (Все налогоплательщики), издаваемым вторым истцом. В 2001 году в данном журнале была опубликована статья, в которой рассказывалось о налоговой проверке Г.Л., бывшего вдохновителя и знаменитого продюсера телевизионных программ. В данной статье, в которой было опубликовано интервью с Г.Л., также была сделана ссылка на одного из налоговых инспекторов, которая была обвинена в «фальсификации», желая «заполучить [Г.Л.] любой ценой», радоваться «полной безнаказанности» и в «совершении не просто ошибок, но и серьезных правонарушений».

Она подала против Г.Л. и других двух истцов иск, обвинив их в публичной клевете в адрес государственного служащего. 9 апреля 2002 года, Верховный Трибунал Парижа приговорил их согласно выдвинутым им обвинениям. Судебная инстанция пришла к выводу, что в указанной статье, г-жа инспектор обвинялась в совершении, при исполнении своих обязанностей и в отсутствие соблюдения каких-либо юридических или деонтологических правил, действий, единственной целью которых являлось желание утолить жажду собственной мести, что ущемляло честь и уважение по отношению к г-же инспектору. Судебная инстанция посчитала, что достоверность высказанных в ее адрес обвинений не была доказана, и что нельзя было придавать преобладающее значение тому факту, что г-жа Таффен действовала в отсутствие злого умысла. Г-жа Таффен и Г.Л. были обязаны каждый выплатить штраф в размере 1 500 Евро, и, совместно, 1 Евро в качестве удовлетворения выдвинутых в суде требований, а также 1 200 Евро – возмещения затрат и издержек. Ассоциация «Contribuables Associés» была признана стороной, несущей гражданскую ответственность. Г-жа Таффен и Г.Л. обжаловали данное судебное решение в апелляционном порядке. Так как Г.Л. скончался, гражданская сторона дела отказалась в ее пользу. 23 октября 2003 года Апелляционная Палата Парижа постановила оставить в силе решение, принятое первой судебной инстанцией, и приговорила г-жу Таффен к выплате 500 Евро с целью возмещения судебных издержек при рассмотрении дела в апелляционном порядке. 25 мая 2004 года Кассационный Суд отклонил обжалование, поданное г-жой Таффен.

## Решение Суда

Так как ассоциация «Contribuables Associés» не подала апелляционной жалобы против решения, согласно которому она была признана в качестве ответчика по указанному иску, она не использовала все пути обжалования судебного решения, которыми она располагала во Франции для того, чтобы претендовать на признание нарушения ее права на свободу высказываний. Исходя из этого, ее иск не может быть принят к рассмотрению, и Суд приступит к рассмотрению по существу исключительно иска г-жи Таффен.

Для того чтобы то или иное ограничение права на свободу высказываний не противоречило нормам Конвенции, оно должно быть предусмотрено законом и преследовать законную цель (как, например, защиту репутации или прав иных лиц). В данном случае были соблюдены оба требования. Однако данный приговор должен быть вынесен, исходя из относимых обоснований и быть соразмерным по отношению к преследуемым целям. Суд должен убедиться, что в случае вынесения г-же Таффен указанного приговора были соблюдены данные условия.

Суд напоминает, что свобода высказываний предполагает также наличие определенных «обязанностей и ответственности», которые также действительны и в области средств массовой информации, даже если речь идет о вопросах, представляющих усиленный интерес для общества. Данные обязанности и ответственность приобретают особую важность тогда, когда существует риск нанесения урона репутации определенного лица, чье имя прямо упоминается, а также ущемления «прав иных лиц». Соответственно, средства массовой информации должны, в принципе, проверять точность (или, по крайней мере степень достоверности) фактических заявлений клеветнического характера в отношении отдельно взятых лиц, учитывая их право на презумпцию невиновности до того, как их вина будет доказана согласно установленного законом порядка.

В данном случае, Суд может только констатировать что г-жа Таффен не смогла, в ходе рассмотрения дела французскими органами правосудия, доказать ни достоверность сделанных обвинений, ни то, что ее действия были лишены злого умысла. Суд в частности подчеркивает серьезность высказанных в адрес г-жи инспектора налоговой службы обвинений, равно как и то, что данная статья касалась всего лишь недоразумения, имевшего место между частным лицом и государственным служащим, и не имела своей целью предоставить общую информацию о налогах.

Суд также обращает внимание на то, что государственные служащие, для того, чтобы исполнять свои обязанности, должны пользоваться доверием общества, и чтобы их также не беспокоили в отсутствие всякой на то необходимости. Соответственно, могут существовать случаи, когда их следует защитить, в частности, от оскорбительных словесных атак во время исполнения своих служебных обязанностей.

Учитывая все эти составляющие, Суд заключил, что вынесенный г-же Таффен приговор и наказание («сама природа и тяжесть» которых были сопоставлены Судом), не являлись не соразмерными по отношению к преследуемой законной цели, и что мотивы, на которые ссылались французские органы правосудия, с целью оправдания данных мер являются относимыми и достаточными. Следовательно, власти Франции могли резонно предполагать, что данное ограничение права на свободу высказываний являлось необходимым, в рамках демократического общества, для защиты репутации и прав иных лиц.

## Centrul Independent de Jurnalism

Суд единогласно постановил, что в данном случае нормы статьи 10 Конвенции не были нарушены.

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о рассмотрении предварительного заявления**  
**Корнелия Михалаке**

**N 130 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/45 от 29.01.2010*

\* \* \*

4 декабря 2009 года Координационный совет по телевидению и радио принял Постановление № 128 о подведении итогов конкурса по замещению 5 должностей члена Наблюдательного совета Общественной национальной телерадиоорганизации Компании “Телерадио-Молдова”, объявленного 6 ноября 2009 года.

16 декабря 2009 года Корнелиу Михалаке направил в КСТР предварительное заявление с требованием отменить Постановление № 128 от 04.12.2009 года как принятое с превышением положений ст.56 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г.

В результате публичного рассмотрения предварительного заявления было установлено следующее:

В процессе публичных заседаний от 6 и 27 ноября 2009 года члены КСТР уже озвучили свою позицию по вопросу применения ст.56 Кодекса телевидения и радио.

Ст.24 Устава КСТР (утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 года) предусматривает: “По инициативе председателя или не менее трех членов совет имеет право один раз и на основании обоснованных аргументов потребовать пересмотра какого-либо вопроса или принятого решения. Исключение составляют решения о предоставлении лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию”. Данное условие не было выполнено.

Ст.40 (5) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. предусматривает, что “Решения Координационного совета по телевидению и радио могут быть обжалованы в административном суде любым лицом, считающим себя ущемленным этими решениями”.

Согласно ст.16 (1) Закона об административном суде “Лицо, считающее, что какое-либо его законное право ущемлено административным актом, и не удовлетворенное ответом, полученным на предварительное заявление, или не получившее такого ответа в предусмотренный законом

## Centrul Independent de Jurnalism

*срок, вправе обратиться в компетентный административный суд с исковым заявлением об аннулировании указанного акта полностью или частично и возмещении причиненного ущерба”.*

Ст.2 Закона об административном суде предусматривает “*ущемленное в правах лицо – любое физическое или юридическое лицо, считающее себя ущемленным в каком-либо своем законном праве органом публичной власти посредством какого-либо административного акта или неудовлетворением прошения в предусмотренные законом сроки”.*

Заявитель Корнелиу Михалаке в своем предварительном заявлении не указывает, какие именно его законные права были нарушены КСТР при принятии Постановления № 128 от 04.12.2009 года и чем он персонально считает себя ущемленным в результате принятия данного Постановления.

В результате публичного рассмотрения предварительного заявления, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Предварительное заявление Корнелия Михалаке об отмене Постановления КСТР № 128 от 04.12.2009 года отклонить как необоснованное.

**Ст.2.** Постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР .

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 23 декабря 2009 г.**

**№ 130.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.130 din 23.12.2009 cu privire la Cererea prealabilă a dlui Mihalache Corneliu //Monitorul Oficial 13-14/45, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**об уступке частоты 103,5 МГц – Бэлць предприятием  
“DIVASERV MEDIA” ООО предприятию “RADIO-RBS” ООО**

**N 131 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/46 от 29.01.2010*

\* \* \*

КП “DIVASERV MEDIA” ООО (лицензия на вещание серии AA № 073640 от 26.11.2008 года, выданная для передачи программ радиостанции “CITY FM”) просит об уступке радиочастоты 103,5 МГц – Бэлць, М.И.М.=32,0 дБВт предприятию “RADIO-RBS” ООО (лицензия на вещание серии А ММII № 014631 от 18.02.2007 для передачи программ радиостанции “Взрослое радио. Шансон”).

Новый владелец, КП “RADIO-RBS” ООО, берет на себя все обязательства, вытекающие из лицензии на вещание, а уступающая сторона, КП “DIVASERV MEDIA” ООО, гарантирует передачу в пользование радиостанцию со всем оборудованием для обеспечения передачи программ радиостанции “Взрослое радио. Шансон” на радиочастоте 103,5 МГц – Бэлць. Оборудование будет передано на основании договора о купле-продаже, подписанного сторонами. К поданному заявлению КП “RADIO-RBS” ООО приложило документы, предусмотренные законодательством.

Основываясь на положениях ст.26, 27 и 39-41 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.25, 28 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на документах, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Одобрить уступку радиочастоты 103,5 МГц – Бэлць, М.И.М.=32,0 дБВт предприятием “DIVASERV MEDIA” ООО предприятию “RADIO-RBS” ООО.

**Ст.2.** Утвердить Генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Взрослое радио. Шансон”.

**Ст.3.** Переоформить лицензию на вещание серии AA № 073640 от 26.11.2008 года (без выдачи нового формуляра), выданную КП “DIVASERV MEDIA” ООО, исключением радиочастоты 103,5 МГц – Бэлць.

**Ст.4.** Переоформить лицензию на вещание серии А ММII № 014631 от 18.02.2007 года, выданную КП “RADIO-RBS” ООО, включением радиочастоты 103,5 МГц – Бэлць.

**Ст.5.** КП “RADIO-RBS” ООО представит Координационному совету по телевидению и радио документ, подтверждающий техническое разрешение на радиочастоту 103,5 МГц – Бэлць, в сроки, предусмотренные законодательством.

Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.6.** За переоформление лицензий на вещание предприятиям “DIVASERV MEDIA” ООО и “RADIO-RBS” ООО уплатить по 250 леев.

**Ст.7.** Настоящее Постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**Ст.8.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 23 декабря 2009 г.**

**№ 131.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.131 din 23.12.2009 cu privire la cesiunea frecvenței 103,5 MHz – Brkoi de la S.C. “DIVASERV MEDIA” SRL către S.C. “RADIO-RBS” SRL //Monitorul Oficial 13-14/46, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о размещении рекламных роликов алкогольной продукции  
в программных комплексах радио и ТВ**

**N 133 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/47 от 29.01.2010*

\* \* \*

## Centrul Independent de Jurnalism

Согласно данным Министерства здравоохранения “количество потребляемого алкоголя на душу населения достигло 10-12 литров в год. Соответственно эта ситуация увеличила общую смертность населения, отрицательно повлияла на демографическую ситуацию в территории, увеличила насилие и агрессивность в семьях, суициды и т.д. На нынешний день в Республике Молдова регистрируется около 48.000 человек, страдающих хроническим алкоголизмом. К сожалению, большинство из них обнаруживается поздно с серьезными соматоневрологическими расстройствами, с алкоголическими психозами и т.д.

Согласно исследованию “Злоупотребление алкоголем в Республике Молдова: оценка ситуации и последствия”, проведенному в 2008 году независимым аналитическим центром “Expert Grup” при поддержке Института за открытое общество (Будапешт) “социальные и экономические издержки потребления алкоголя очень большие при авариях, вызванных вождением автомобилей в нетрезвом состоянии.”

Примерно 13% всех дорожно-транспортных происшествий происходит именно из-за употребления алкогольных напитков за рулем. В 2000-2007 около 440 человек погибли в Молдове в дорожно-транспортных происшествиях, вызванных алкоголем, а 3074 человека были ранены. Другие 448 человек стали жертвами случаев убийств, в которых идет речь о употреблении алкоголя, а 788 человек пострадали от умышленных телесных повреждений, в которых идет речь о употреблении алкоголя.

Злоупотребление алкоголем отрицательно отражается и на других членах семьи. По данным опроса 53% из тех, кто злоупотребляет, состоят в браке и имеют несовершеннолетних детей. Потребление алкоголя родителями отрицательно сказывается на успеваемости этих детей и увеличивает риск чрезмерного потребления и с их стороны”.

Анализ показывает, что в последний период в программном комплексе радиовещателей, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова, наблюдается рост объема рекламы алкогольных напитков. Это было подтверждено и в результатах мониторинга рекламы алкогольной продукции, проведенного с 11 ноября по 11 декабря 2009, в программном комплексе следующих радиовещателей: радио “Noroc”, радио “Plai”, радио “Poli Disc – Русское Радио”, радио “Radio 7/Радио 7”, радио “Nova”, радио “Hit Fm”, радио “Retro Fm”, радио “Vzrosloe radio Shanson”, радио “Europa Plus Moldova”, радио “Fresh Fm”, “Avtoradio” и телевизионных каналов “Prime”, “2 plus”, “NIT”, “TV7” и “Pro TV Chişinău”.

Результаты мониторинга подтвердили следующее:

1. Как в программных комплексах ТВ, так и в программных комплексах радио большинство рекламных роликов алкогольных напитков размещено в прайм-тайм:

Nr.	Denumirea postului	Denumirea produsului	Data difuzării	Ora difuzării
1	Radio “Noroc”	Vodca “Cinzeac”	11.11.09	08:23; 09:21
		Vodca “Spicuşor”	03.12.09	08:41; 09:40; 13:42; 21:38
2	Radio “Poli Disc – Русское Радио”	Vodca “Cinzeac”	30.11.09	08:19
		Vodca “Spicuşor”	03.12.09	09:22; 10:20; 13:22; 17:19; 19:22
		Vodca “Zernoff”	03.12.09	10:51; 13:53 20:54
3	“2 Plus”	Vodca “Zernoff”	26.11.09	09:20; 09:43; 17:47; 22:42; 23:33
4	“Prime”	Bere “Baltica”	24.11.09	08:06; 08:37; 09:20; 10:25; 18:18
		Vodca “Zernoff”		
5	Radio “Plai”	Vodca “Gospodar”	27.11.09	19:21



## Centrul Independent de Jurnalism

6	“Radio 7/Радио7”	Vodca “Георгиевская. Русский дух”	27.11.09	13:47
7	“Hit FM”	Vodca “Хортица”	30.11.09	10:18
8	“Retro FM”	Vodca “Хортица”	30.11.09	16:41
9	“TNT Bravo”	Vodca “Gospodar”	09.12.2009	22:13; 23:06

2. Были установлены случаи, в которых торговые марки алкогольных напитков появляются в качестве спонсоров передач и рубрик в программных комплексах некоторых радиостанций:

- рубрика “Meteo”, выпущенная 2 и 3 декабря текущего года радиостанцией “Radio Poli Disk – Русское Радио”, была спонсирована молдо-английской компанией “Zernoff”;
- конкурс, организованный радиостанцией “Vzrosloe radio Shanson” 1 декабря текущего года, был спонсирован торговой маркой “Spicul de Aur” в честь пятнадцатилетия марки на рынке Молдовы. Радиослушателям, ответившим правильно на вопросы, был обещан подарок со стороны спонсора торговой маркой “Spicul de Aur”.

3. Было установлено, что рекламные ролики алкогольных напитков некоторыми вещательными организациями транслировались с нарушениями положений действующего законодательства, ссылающихся на условия распространения рекламы этой продукции.

- Рекламный ролик водки “Cinzeac”, выпущенный радиостанциями “Noroc” (11.11.09/08:23; 09:21) и “Radio Poli Disc – Русское Радио” (30.11.09/08:19), со следующим содержанием: “Дома Cinzeac, за столом Cinzeac, на празднике Cinzeac и в постели. Будь настоящим мужчиной с водкой “Cinzeac””, противоречит положениям ст.19 (11) lit.c) Кодекса телевидения и радио, которые устанавливают, что “Реклама и телеторговля спиртными напитками не должны: ... внушать, что потребление спиртных напитков способствует успехам в социальном и сексуальном плане”.

- Рекламный ролик водки “Spicușor”, выпущенный 3 декабря текущего года радиостанцией “Noroc” (08:41; 09:40; 13:42; 21:38), со следующим содержанием: “Самая популярная водка “Spicușor” запускает новую акцию. Найди крышку и выиграй деньги! Каждый имеет шанс выиграть призы стоимостью в миллион леев. Spicușor полон душой, полон призов”, противоречит положением ст.19 (11) lit.c) и e) Кодекса телевидения и радио, которые устанавливают что “Реклама и телеторговля спиртными напитками не должны: ...внушать, что потребление спиртных напитков способствует успехам в социальном плане” и “поощрять злоупотребление спиртными напитками.”

- Рекламный ролик водки “Gospodar”, выпущенный 27 ноября текущего года на радиостанции “Plai” (19:21) со следующим содержанием: “Торговая марка Gospodar представляет новый легкий вкус и объявляет акцию Gospodar года. Собери из крышек, участвующих в акции, слово “Gospodar” и выиграй приз – настоящий трактор, найди выигрышную крышку с изображением 1000 евро и выиграй один из 10 призов в размере 1000 евро, 50 призов на 100 евро и 10 тысяч значительных призов! Найди, собери и выиграй”, что также противоречит положениям ст.19 (11) lit.c) и e) Кодекса телевидения и радио.

- Рекламный ролик водки “Gospodar”, выпущенный 09.12.2009 (22:13; 23:06) телевизионным каналом TNT (Bravo), противоречит положениям ст.19 (6) g) (“Реклама, в том числе в целях самопродвижения, и телеторговля должны ...не поощрять неприличное или аморальное поведение”), ст.19 (11) lit.c) и e) Кодекса телевидения и радио (“Реклама и телеторговля спиртными напитками должны соблюдать следующие условия: ... не внушать, что потребление спиртных напитков способствует успехам в социальном плане” и “поощрять злоупотребление спиртными напитками”).

## Centrul Independent de Jurnalism

4. В эфире радиостанций “Europa Plus Moldova”, “Nova”, “Fresh Fm”, “Avtoradio” и телевизионных каналов “NIT”, “TV7” и “PRO TV Chişinău” не было установлено ни одного ролика алкогольных напитков.

Основываясь на констатируемом и принимая во внимание, что из статистики данной рекламы общественными и частными организациями отмечается не только рост употребления алкоголя, но и рекламы алкогольных напитков, принимая во внимание вредное действие алкоголя на несовершеннолетних, в особенности, но и на общество в целом, и то, что это является вопросом, представляющим общественный интерес, учитывая обязанности Координационного совета по телевидению и радио защищать в области аудиовизуальных программных комплексов, физическое, психическое и нравственное развитие несовершеннолетних согласно ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** За нарушения положений ст.19 (11) с) и е) Кодекса телевидения и радио и п.3.1 а) условий лицензии на право вещания сер.АА, № 073760 от 13.10.2009, согласно ст.38 (2), b, h, ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио ООО “Muzic Master”, обладателю лицензии на право вещания радиостанции “Nogoc”, объявить административное взыскание в виде **публичного предупреждения**.

**Ст.2.** За нарушения положений ст.19 (11) с) и е) Кодекса телевидения и радио и п.3.1 а) условий лицензии на право вещания сер.АА № 073648 от 13.03.2009 согласно ст.38 (2), b, h, ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио ООО “EUROSHOW GRUP” обладателю лицензии на право вещания радиостанции “Plai” объявить административное взыскание в виде **публичного предупреждения**.

**Ст.3.** За нарушения положений ст.19 (11) с) Кодекса телевидения и радио и п.3.1 а) условий лицензии на право вещания сер.АММІІ № 014593 от 13.02.2007 согласно ст.38 (2), b, h, ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио ООО “Radio Poli Disc” обладателю лицензии на право вещания радиостанции “Radio Poli Disc – Русское Радио” объявить административное взыскание в виде **публичного предупреждения**.

**Ст.4.** За нарушения положений ст.19 (11) с), е) и 19 (6) g) Кодекса телевидения и радио и п.3.1 а) условий лицензии на право вещания сер.АВ № 000016 от 24.04. 2007 согласно ст.38 (2), b, h, ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио ООО “EMH-GARANT-SISTEM” обладателю лицензии на право вещания собственного телеканала “Bravo”, объявить административное взыскание в виде **публичного предупреждения**.

**Ст.5.** Согласно положениям Решения КСТР № 96 от 17 октября 2008 вышеназванные организации проинформируют свою аудиторию о причинах и содержании наложенной административной санкции в формулировке законодательства.

**Ст.6.** Руководителям вышеназванных вещательных организаций представить в пятнадцатидневный срок отчеты о мерах по устранению допущенных нарушений.

**Ст.7.** Запретить любую форму рекламы алкогольных напитков в программных комплексах вещательных организаций между 06:00-22:00.

## Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.8.** Запретить рекламные ролики на алкоголь с участием несовершеннолетних.

**Ст.9.** Запретить размещение рекламных акций и конкурсов, содержащих ссылки на название или торговый знак алкогольных напитков; в конкурсах не могут предусматриваться призы, авторами которых являются компании, производящие такие напитки.

**Ст.10.** Спортивные трансляции/ретрансляции, спонсированные производителями алкогольных напитков, осуществляются только между 22:00-06:00.

**Ст.11.** Запретить размещение рекламы алкогольных напитков, которая способствует агрессивному или антиобщественному поведению или отношению.

**Ст.12.** Рекламные ролики алкогольных напитков завершаются звуковым и визуальным предупреждением: “Чрезмерное потребление алкоголя наносит серьезный вред вашему здоровью” (предупреждение должно быть получено с легкостью).

**Ст.13.** Контроль исполнения настоящего Постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.14.** Настоящее Решение опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 23 декабря 2009 г.**

**№ 133.**

**&**

---

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.133 din 23.12.2009 cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor alcoolice on serviciile de programe radio ei TV //Monitorul Oficial 13-14/47, 29.01.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о выдаче разрешений на ретрансляцию и лицензий**  
**на вещание КП "REVAFAR-COM" ООО**

**N 134 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/48 от 29.01.2010*

\* \* \*

КП "REVAFAR-COM" ООО, учредитель телестудии "Micauti-TV" из с.Микэуць р-на Стрэшень, просит выдать разрешение на ретрансляцию.

Вследствие рассмотрения заявления и в соответствии с положениями ст.28 и 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.30-35 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать разрешение на ретрансляцию КП "REVAFAR-COM" ООО для студии кабельного телевидения "Micauti-TV" из с.Микэуць р-на Стрэшень.

**Ст.2.** Утвердить список каналов, ретранслируемых студией кабельного телевидения "Micauti-TV" из с.Микэуць р-на Стрэшень (30 каналов с выдачей нового формуляра): **Moldova 1, 2 Plus, PRIME, NIT, N 4, Euro TV Chişinău, PRO TV Chişinău, TV 7, TV-3 Moldova, Muzica TV, TNT Bravo, TV Dixi, TVC-21, Jurnal TV, Naţional TV, Favorit TV, N 24, TVRM, Minimax, Neptun TV, Telesport, TV 1000 Action, History, Explorer, Auto+, Ren TV, India TV, Mnogo TV, Comedia TV и TV-5.**

**Ст.3.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

Кишинэу, 23 декабря 2009 г.

№ 134.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.134 din 23.12.2009 cu privire la eliberarea autorizatiei de retransmisie pentru S.C. "REVAFAR-COM" SRL //Monitorul Oficial 13-14/48, 29.01.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о выдаче лицензии на вещание КП "Telesistem-TV"  
ООО для канала "Accent TV"**

**N 135 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/49 от 29.01.2010*

\* \* \*

КП "Telesistem-TV" ООО из мун.Кишинэу подало необходимый пакет документов для получения лицензии на вещание канала "Accent TV" с распределением через кабельные сети предприятия "TSV-COM" ООО.

Вследствие рассмотрения заявления и в соответствии с положениями ст.23 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.18-20 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать лицензию на вещание КП "Telesistem-TV" ООО из мун.Кишинэу (директор Пыргару С.) для канала "Accent TV" с распределением через кабельные сети.

**Ст.2.** Утвердить генеральную концепцию программного комплекса канала "Accent TV".

**Ст.3.** Настоящее решение опубликовать в "Monitorul Oficial al Republicii Moldova" и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.4.** Контроль за исполнением настоящего решения осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
Секретарь**

**Георге ГОРИНЧОЙ  
Константин Быркэ**

**Кишинэу, 23 декабря 2009 г.  
№ 135.  
&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.135 din 23.12.2009 cu privire la eliberarea licenței de emisie întreprinderii "Telesistem-TV" SRL pentru canalul "Accent TV" //Monitorul Oficial 13-14/49, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о предварительных заявлениях предприятий СП "Național Media" ООО,  
СП "SUN COMMUNICATIONS" ООО и РК "Ploaia de Argint" ООО**

**N 136 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/50 от 29.01.2010*

\* \* \*

Постановлением КСТР № 97 от 13.10.2009 г. (Подведение итогов конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ, объявленного Постановлением КСТР № 75 от 02.09.2009 года) СП "Național Media" ООО, учредитель радиостанции "FRESH FM", было объявлено победителем в отношении 8 радиочастот из 16, использовавшихся им до конкурса. 6 ноября т. г. СП "Național Media" ООО выразило несогласие с Постановлением КСТР № 97 от 13.10.2009 г., приведя как аргумент ст.24 Кодекса телевидения и радио, относящуюся к продлению лицензий на вещание, и попросило аннулировать Постановление КСТР № 75 от 02.09.2009 г. и выдать лицензию на вещание на все частоты, включенные в документы, поданные для

## Centrul Independent de Jurnalism

участия в конкурсе. В предварительном заявлении от 26 ноября т.г. СП “Național Media” ООО признало факт нарушения им ст.24 Кодекса телевидения и радио и попросило “мотивировать в рамках условий, предусмотренных действующим законодательством, подведение итогов конкурса”, “аннулировать Постановление КСТР № 75 от 02.09.2009 г. в отношении частот, на которые им не была выдана лицензия на вещание и выдать лицензию на вещание на все частоты, включенные в документы, поданные для участия в конкурсе” и “аннулировать Постановление КСТР № 97 от 13.10.2009 г. (Подведение итогов конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ, объявленного Постановлением КСТР № 75 от 02.09.2009 года) в отношении частот, на которые им не была выдана лицензия на вещание и выдать лицензию на вещание на все частоты, включенные в документы, поданные для участия в конкурсе”.

Постановлением № 100 от 26.10.2009 г. Координационный совет по телевидению и радио вынес публичное предупреждение СП “SUN COMMUNICATIONS” ООО за несоблюдение положений Постановления № 68 от 03.07.2009 г., которое предусматривает, что “Распространители программ, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова, обязуются включать в свои оферты бесплатные программные комплексы местных вещательных организаций”.

17.11.2009 г. СП “SUN COMMUNICATIONS” ООО обратилось в КСТР с предварительным заявлением, которым просит аннулировать Постановление КСТР № 100 от 26.10.2009 г.

Основываясь на положениях ст.23 и 40 п.(1), j) и l) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Постановления КСТР № 7 от 29.11.2006 г., 2 сентября 2009 года Координационный совет по телевидению и радио объявил конкурс на использование радиочастот и каналов ТВ. Постановлением № 97 от 13.10.2009 г. КСТР отложил подведение итогов конкурса на использование 9 радиочастот. Постановлением № 98 от 26.10.2009 г. КСТР разрешил радиостанции “Ploaia de Argint” продолжать работу до получения новой лицензии на вещание. Упомянутые частоты были объявлены на конкурс Постановлением КСТР № 127 от 27.11.2009 г.

25 ноября 2009 года РК “Ploaia de Argint” ООО обратилось в КСТР с предварительным заявлением, в котором просит “В течение одного рабочего дня с момента получения заявления выдать радиостанции “Ploaia de Argint” лицензию на вещание и использование радиочастот 107,9 МГц – Кишинэу, 90,00 МГц – Бэлць, 90,90 МГц – Кэушень, 100,1 МГц – Унгень, 102,2 МГц – Сорока, 101,2 МГц – Трифешть на 7 лет”.

В результате публичного рассмотрения заявлений и основываясь на положениях Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и Закона об административных правонарушениях № 793-XIV от 10.02.2000 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Предварительное заявление СП “Național Media” ООО об аннулировании Постановления КСТР № 75 от 02.09.2009 г. в отношении частот, на которые им не была выдана лицензия на вещание, и выдачи лицензии на вещание на все частоты, включенные в документы, поданные для участия в конкурсе, отклонить как необоснованное.

**Ст.2.** Предварительное заявление СП “SUN COMMUNICATIONS” ООО об аннулировании Постановления КСТР № 100 от 26.10.2009 г. отклонить как необоснованное.

**Ст.3.** Предварительное заявление РК “Ploaia de Argint” ООО о выдаче лицензии на вещание отклонить как необоснованное.

Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.4.** Настоящее Постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 23 декабря 2009 г.**

**№ 136.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.136 din 23.12.2009 cu privire la cererile prelabile ale OM “Natioinal Media” SRL, OM “SUN COMMUNICATIONS” SRL ei CR “Ploaia de Argint” SRL //Monitorul Oficial 13-14/50, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
о предварительных заявлениях  
“Brandson” ООО и “NIT” ООО**

**N 138 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/51 от 29.01.2010*

\* \* \*

“Brandson” ООО требует отменить ст.12 Постановления № 97 от 13.10.2009 года (о подведении итогов конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ, объявленного Постановлением КСТР № 75 от 2 сентября 2009 года), которой было объявлено победителем в конкурсе Издательство “LUGAL CR” ООО, учредитель радиостудии “A Radio”, и объявить “Brandson” ООО победителем частоты 96,70 МГц – Кишинэу, с концептом радиостанции “Umor FM”.



## Centrul Independent de Jurnalism

Согласно ст.1 Постановления КСТР № 110 от 06.11.2009 года (об обеспечении плюрализма мнений в телевизионных программных комплексах) “За повторные нарушения положений ст.7 (1), (2), (4) лит.b), c) и ст.10 (1), (2) Кодекса телевидения и радио, в соответствии с положениями ст.38 (2), лит.f) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио на ООО “Noile Idei Televizate”, обладателя лицензии на право вещания телевизионного канала “NIT”, наложить административное взыскание в виде штрафа в размере 5400 леев”. Ст.3 данного постановления предусматривает: “руководству телевизионного канала “NIT” представить КСТР в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о мерах, принятых по устранению установленных нарушений”.

30 ноября т.г. ООО “Noile Idei Televizate” направило предварительное заявление с требованием отменить ст.1 и 3 Постановления КСТР № 110 от 06.11.2009 года.

В результате публичного рассмотрения предварительных заявлений, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28.12.2006 г., и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Предварительное заявление “Brandson” ООО об отмене ст.12 Постановления КСТР № 97 от 13.10.2009 года отклонить как необоснованное.

**Ст.2.** Предварительное заявление “Noile Idei Televizate” ООО об отмене ст.1 и 3 Постановления КСТР № 110 от 06.11.2009 года отклонить как необоснованное.

**Ст.3.** Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 23 декабря 2009 г.**

**№ 138.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.138 din 23.12.2009 cu privire la cererile prelabile ale SC “Brandson” SRL ei “NIT” SRL //Monitorul Oficial 13-14/51, 29.01.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о рассмотрении обращений, касающихся программного**  
**комплекса телевизионного канала “NIT”**

**N 139 от 23.12.2009**

*Мониторул Официал N 13-14/52 от 29.01.2010*

\* \* \*

17 ноября с.г. в Координационный совет по телевидению и радио поступило обращение потребителя программ, касающееся передачи “Multă sănătate”, выпущенной в эфир 15 ноября с.г. телевизионным каналом “NIT” и содержавшей, по мнению заявителя, скрытую рекламу некоторых фармацевтических продуктов. 2 декабря группа жителей мун.Кишинэу обратила внимание Координационного совета по телевидению и радио на нарушения положений Кодекса телевидения и радио, допущенные в передаче “Punctul pe 1”, выходящей в эфир каждые четверг и пятницу после вечернего информационного выпуска. Заявители считают, что в вышеназванной передаче, помимо явного непрофессионализма и искаженной интерпретации действительности, просматривается политическая ангажированность лиц, ответственных за ее подготовку.

В результате рассмотрения обращений и мониторинга телевизионных передач установлено следующее:

**1. “Multă Sănătate”**

В начале передачи был выпущен в эфир сюжет об открытии совместным молдо-венгерским предприятием “Rihpangalfarma” нового фармацевтического склада. Сюжет содержал положительную информацию о деятельности соответствующей фирмы в Республике Молдова и о фармацевтической продукции “Gedeon-Richter”, с показом упаковок лекарственных средств “Andante”, “Diroton”, “Cavinton”, “Ecvator”, “Qvamatel”, “Tamsol” и “Mezim”. Закадровым текстом была изложена информация, что “...проводится поиск новых производителей для распределения продукции посредством предприятия “Rihpangalfarma””.

Передача содержала сюжет о болезнях артикулярного аппарата, в котором автор сообщает, закадровым текстом, что “...теперь в Молдове появились препараты последнего поколения, которые не имеют побочных эффектов”. После этого пациентка ссылается на лекарственные средства “Aertal”, “Calciu B3”, “Ostalol” (“новейшие препараты после которых... у меня больше нет проблем с желудком”). В заключение сюжета тему вновь подхватывает автор: “По обезболивающему эффекту этот препарат аналогичен другим лекарствам, поэтому его можно принимать при различных болевых ощущениях. Кроме того, препарат имеет противовоспалительный эффект”.

Врач Лиана Гропа, участница передачи, сообщила телезрителям, что появился новый препарат “Aertal” (о котором говорилось и ранее в этом выпуске), который “...не имеет нежелательных эффектов на желудочно-кишечный тракт. Пациенты могут им пользоваться, так как

противовоспалительный эффект лекарства ярко выражен и его можно принимать долго без этих проблем... Эффект очень хороший. Мы его применяем при остеоартрозе, ревматоидном и реактивном артрите. Эффект лечения проявляется после 10 дней”.

Исходя из вышеизложенного, констатируем, что передача “Multă sănătate”, выпущенная в эфир телевизионным каналом “NIT”, содержала информацию и материалы, нарушающие положение ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио (“Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены”).

## 2. “Punctul pe I”

В результате мониторинга передач “Punctul pe I”, выпущенных в эфир телевизионным каналом “NIT” 12, 19, 26 ноября и 2 декабря с.г. установлено следующее:

- Выпуск от 12 ноября был посвящен пресс-конференции лидера ПКРМ В.Воронина. Отрывки из нее предварялись текстами ведущего (00:00, 03:26, 05:15, 06:45), которые поддерживали и усиливали отрицательную оценку действий новой государственной власти. Ее представителям не была предоставлена возможность выразить свою позицию по затронутым проблемам.

- В выпуске от 19 ноября ведущий подверг правящий альянс резкой критике: “Находящийся у власти антиевропейский либерально-демократический клан зрелищно ломает горшки, ужасая Европейский Союз. Филат, Гимпу, Лупу и Урекян демонстрируют закоренелую любительщину. Их подчиненные, например Лянкэ, мнящий себя министром иностранных дел, такие же недоучки. Будто вышли из грота, право же. Об этом свидетельствуют недозрелые, фраерские высказывания Филата в передаче “3 × 3” бухарестского телеканала “Realitatea””. В передачу после 4 минут резких нападок ведущего (в частности, на Владимира Филата) был включен отрывок из пресс-конференции В.Воронина (архивная запись), в котором подвергается критике новая правящая коалиция. Сразу вслед за этим (06:38), автор передачи утверждает (на фоне изображения Владимира Филата): “Альянс за европейскую интеграцию становится безголовым монстром, который ставит под удар нашу дальнейшую судьбу”. В передаче не были отражены мнения представителей правящей коалиции.

- В передаче от 26 ноября, использовавшей отрывки из той же пресс-конференции лидера ПКРМ и подборку мнений прохожих, отснятых на улице, ведущий передачи “Punctul pe I” продолжил резкие нападки на представителей правящей коалиции: “Больному от презрения к народу, который проголосовал внушительным числом голосов, на восьмом году правления Партии коммунистов Филату кажется, что ему удастся купить голоса депутатов-коммунистов так же, как ему удалось поголовно купить прессу и уже существующие районные партийные структуры”. “Лупу (волк) в овечьей шкуре, становится большой головной болью для европейских институтов и для Москвы”. В передаче не были представлены мнения представителей правящей коалиции.

- Выпуск от 4 декабря с.г. был посвящен преимущественно лидеру ДПМ Мариану Лупу. В передаче были использованы фрагменты архивных съемок пресс-конференции лидера ПКРМ. На протяжении всей передачи политические реальности отражались с точки зрения лишь одной политической партии – ПКРМ. Ведущий продолжил критику представителей правящих партий, в частности, М.Лупу: “Под тяжестью грехов трех геральдов тьмы и присоединенных к ним своих собственных, которых тоже немало, Лупу надо привязать к шее табличку с надписью “Пусть с тем, кто поступил как я, случится то, что случилось со мной” и погнать его по городам и селам, чтобы люди смотрели на него со всем презрением, которого заслуживает предатель народа и страны” (на последнее предложение смонтировано изображение гневно смотрящей в объектив женщины).

Исходя из вышеизложенного, установлено, что в выпусках передачи “Punctul pe I”, выпущенных в эфир телеканалом “NIT” 12, 19, 26 ноября и 2 декабря с.г., не были соблюдены требования ст.7 (1) “В целях соблюдения прав и основных свобод человека при трансляции и ретрансляции

## Centrul Independent de Jurnalism

*программных комплексов реализуются и обеспечиваются политический и социальный плюрализм, культурное, языковое и религиозное многообразие, информирование, воспитание и развлечение публики”, ст.10 (1) “В Республике Молдова право на полное, объективное и правдивое информирование, право на свободное выражение мнений и право на свободную передачу информации через аудиовизуальные средства массовой информации гарантированы законом” и ст.10 (5) Кодекса телевидения и радио (“Вещательная организация обязана обеспечивать объективное информирование потребителя программ и содействовать свободному формированию мнений”).*

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденными Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Совместному предприятию “Noile Idei Televizate” S.R.L., обладателю лицензии на право вещания телеканала “NIT”, рекомендовать строго соблюдать положения Кодекса телевидения и радио, требования, касающиеся обеспечения политического плюрализма, непредвзятости в работе журналистов, условий размещения рекламы и представить информацию о мерах по устранению допущенных нарушений.

**Ст.2.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 23 декабря 2009 г.**

**№ 139.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.139 din 23.12.2009 cu privire la examinarea sesizrilor privind serviciul de programe al postului de televiziune “NIT” //Monitorul Oficial 13-14/52, 29.01.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

## Centrul Independent de Jurnalism

### о предварительных заявлениях РК “PLOAIA DE ARGINT” ООО, “PROVIDEO” ООО и кооператива “MOLODOSTI”

**N 2 от 19.01.2010**

*Мониторул Офичиал N 23-24/76 от 12.02.2010*

\* \* \*

23 декабря 2009 года Постановлением № 136 Координационный совет по телевидению и радио отклонил как необоснованное предварительное заявление РК “PLOAIA DE ARGINT” ООО о выдаче лицензии на вещание на радиочастоты, используемые радиостанцией “PLOAIA DE ARGINT”. 28 декабря 2009 года РК “PLOAIA DE ARGINT” ООО обратилось в КСТР с другим предварительным заявлением, которым информирует об обращении в судебную инстанцию и просит об исключении радиочастот 107,9 МГц – Кишинэу, 90,00 МГц – Бэлць, 90,90 МГц – Кэушень, 101,1 МГц – Унгень, 102,2 МГц – Сорока, 101,2 МГц – Трифешть из конкурса, объявленного КСТР Постановлением № 127 от 27.11.2009 года.

В соответствии с заключением Апелляционной палаты Кишинэу № 3-3204/2009 от 01.09.2009 года, Постановлением № 87 от 01.10.2009 года, КСТР исключил из конкурса радиочастоту 101,3 МГц – Кишинэу. 31 декабря 2009 года “PROVIDEO” ООО обратилось в КСТР с предварительным заявлением о продлении на основании закона лицензии на вещание серии А ММП № 014561 от 20.04.2006 года, выданной для радиостанции “101,3 FM” из мун. Кишинэу.

11 января 2010 года кооператив “MOLODOSTI” из Резины подал предварительное заявление о продлении на основании закона лицензии на вещание серии А ММП № 003391 от 14.09.2004 года, выданной студии ТВ “Elita” из Резины. Надо отметить, что в тот же день кооператив “MOLODOSTI” представил и досье для участия в конкурсе, объявленном КСТР 27.11.2009 года, на четыре канала ТВ, на которых данное предприятие осуществляет вещание.

Вследствие публичного рассмотрения предварительных заявлений, основываясь на положениях Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением № 433-XVI от 28.12.2006 Парламента Республики Молдова, Закона об административном суде № 793-XVI от 10.02.2000 г., Координационный совет по телевидению и радио

#### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Модифицировать Постановление КСТР № 127 от 27.11.2009 г. исключением из конкурса радиочастот 107,9 МГц – Кишинэу, 90,00 МГц – Бэлць, 90,90 МГц – Кэушень, 101,1 МГц – Унгень, 102,2 МГц – Сорока, 101,2 МГц – Трифешть, 93,60 МГц – Единец.

**Ст.2.** Аннулировать ст.2 Постановления КСТР № 34 от 1 апреля 2009 г. относительно деятельности радиостанции “PLOAIA DE ARGINT”.

**Ст.3.** Обязать РК “PLOAIA DE ARGINT”, учредителя радиостанции “PLOAIA DE ARGINT”, приостановить вещание радиопрограмм на радиочастотах 107,9 МГц – Кишинэу, 90,00 МГц – Бэлць, 90,90 МГц – Кэушень, 101,1 МГц – Унгень, 102,2 МГц – Сорока, 101,2 МГц – Трифешть, 93,60 МГц – Единец до вынесения судебной инстанцией окончательного решения по данному делу.

## Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.4.** Отклонить как необоснованное предварительное заявление “PROVIDEO” ООО о продлении на основании закона лицензии на вещание серии А ММП № 014561 от 20.04.2006 года, выданной для радиостанции “101,3 FM” из мун.Кишинэу.

**Ст.5.** Отклонить как необоснованное предварительное заявление кооператива “MOLODOSTI” о продлении на основании закона лицензии на вещание серии А ММП № 003391 от 14.09.2004 года, выданной для студии ТВ “Elita” из г.Резина.

**Ст.6.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**PRESEDINTELE COORDINACIONII  
SOCIETATII DE TELEVEDERE SI RADIO**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Secretar**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 19 января 2010 г.**

**№ 2.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.2 din 19.01.2010 cu privire la cererile prealabile ale CR “Ploaia de Argint” SRL, “Provideo” SRL și cooperativei “Molodosti” //Monitorul Oficial 23-24/76, 12.02.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о выдаче разрешений на ретрансляцию КП “MEDIA  
INTERNATIONAL” ООО и АО “MOLDTELECOM”**

**N 3 от 19.01.2010**

*Мониторул Официал N 23-24/77 от 12.02.2010*

## Centrul Independent de Jurnalism

\* \* \*

Предприятие “MEDIA INTERNAȚIONAL” ООО просит выдать разрешение на ретрансляцию для спутникового ретранслирования программ телеканала “Sony Entertainment Television” из Великобритании.

АО “MOLDTELECOM”, учредитель телестудии кабельного телевидения “MAX TV”, представило в КСТР заявление с необходимым набором документов для получения разрешения на ретрансляцию.

Вследствие рассмотрения поданных заявлений и в соответствии с положениями ст.28 и 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.30-35 Регламента о процедуре и условиях выдачи разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “MEDIA INTERNAȚIONAL” ООО из мун.Кишинэу (директор Аванесян Александр) для спутникового ретранслирования программ телеканала “Sony Entertainment Television” из Великобритании. Координаты: спутник Eutelsat W2 16°E, частота – 12610 МГц, поляризация – вертикальная, Symbol Rate – 22000, FEC – 7/8.

**Ст.2.** Заявление АО “MOLDTELECOM” на получение разрешения на ретрансляцию для телестудии кабельного телевидения “MAX TV” будет рассмотрено после некоторых дополнительных разъяснений.

**Ст.3.** Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 19 января 2010 г.**

**№ 3.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.3 din 19.01.2010 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru SC “MEDIA INTERNAȚIONAL” SRL și SA “MOLDTELECOM” //Monitorul Oficial 23-24/77, 12.02.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о выдаче разрешения на ретрансляцию АО “MOLDTELECOM”**

**N 6 от 26.01.2010**

*Мониторул Офичиал N 23-24/78 от 12.02.2010*

\* \* \*

АО “MOLDTELECOM”, учредитель студии кабельного телевидения “MAX TV”, подало необходимый пакет документов для получения разрешения на ретрансляцию.

Вследствие рассмотрения поданного заявления и в соответствии с положениями ст.23, 28 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.30-35 Регламента о процедуре и условиях выдачи разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию АО “MOLDTELECOM” для кабельной телестудии “MAX TV” в 955 населенных пунктах.

**Муниципий Кишинэу (14) –**

мун.Кишинэу, г.Крикова, г.Дурлешть, г.Сынджера, с.Бэчой, Кондрица, Гидигич, Трушень, Бубуечь, Будешть, Крузешть, Тогатин, Чореску, Грэтиешть.

**Муниципий Бэлць (1) – мун.Бэлць.**

**АТО Гагаузия (23) –**

мун.Комрат, г.Чадыр-Лунга, г.Вулкэнешть, с.Авдарма, Бешалма, Бешгёз, Буджак, Карбалия, Казаклия, Кёселия Русэ, Кирсова, Чок-Майдан, Чишмикёй, Конгаз, Конгазчикул де Сус, Копчак, Котовское, Дезгинджа, Етулия, Ферापонтъевка, Гайдар, Светлый, Томай.

**Район Анений Ной (32) –**

г.Анений Ной, с.Берёзки, Хырбовэцул Ноу, Русень, Соколень, Ботнэрешть, Булбоака, Калфа, Кетросу, Тодирешть, Кирка, Чобановка, Кобуска Ноуэ, Кобуска Веке, Делакэу, Флорень, Джямэна, Гура Быкулуй, Хырбовэц, Мерень, Мерений Ной, Окюл Рош, Пухэчень, Рошкань, Шерпень, Спея, Телица, Цынцэрень, Крецоая, Золотиевка, Ларга, Николаевка.

**Район Басарабьяска (9) –**

г.Басарабьяска, с.Абаклия, Башкалия, Карабетовка, Иордановка, Исерлия, Карабибер, Ивановка, Садаклия.



**Район Бричень (35) –**

г.Бричень, г.Липкань, с.Баласинешть, Бэлкэуць, Белявинць, Берлинць, Каракушений Ной, Богдэнешть, Безеда, Гримешть, Булбоака, Каракушений Векь, Коликэуць, Трестиень, Коржеуць, Котяла, Котюжень, Крива, Дрепкэуць, Гримэнкэуць, Халахора де Сус, Халахора де Жос, Хлина, Ларга, Павловка, Мэркэуць, Медвежа, Михэйлень, Грозница, Перерита, Ширэуць, Слобозия-Ширэуць, Табань, Тецкань, Требисэуць.

**Район Кахул (25) –**

г.Кяхул, с.Александрю Иоан Куза, Александерфелд, Брынза, Борчаг, Букурия, Кёселия Маре, Фрумушика, Колибашь, Крихана Веке, Джурджюлешть, Дойна, Ларга, Лопэцика, Манта, Пашкань, Рошу, Слобозия Маре, Вадул луй Исак, Вэлень, Бурлэчень, Гэвэноаса, Урсоая.

**Район Кантемир (24) –**

г.Кантемир, с.Антонешть, Баймаклия, Кания, Капаклия, Кёселия, Чобалакчия, Кырпешть, Кышла, Кочулия, Коштангалия, Готешть, Харагыш, Лэргуца, Лингура, Плешень, Плопь, Порумбешть, Садык, Стояновка, Тартаул, Циганка, Гёлтосу, Вишнёвка.

**Район Кэлэрашь (37) –**

г.Кэлэрашь, с.Бахмут, гара Бахмут, Бравича, Буда, Урсарь, Кэбэешть, Деренеу, Фрумоаса, Хирова, Хыржаука, Леордоая, Мындра, Паланка, Ходжинешть, Хородиште, Мелешень, Нишкань, Онишкань, Хырбовэц, Пэулешть, Петичень, Пыржолтень, Питушка, Рэчула, Паркань, Рэдень, Садова, Сэсень, Баху, Сипотень, Темелеуць, Тузара, Новачь, Цибирика, Вэлчинец, Вэрзэрештий Ной.

**Район Кэушень (31) –**

г.Кэушень, г.Кэинарь, с.Бакчалия, Баймаклия, Киркэешть, Киркэештий Ной, Баурчи, Чуфлешть, Кырнэцень, Кырнэчений Ной, Сэлкуца Ноуэ, Копанка, Кошкалия, Плоп, Флорика, Фырлэдень, Грэдиница, Григорьевка, Хаджимус, Опачь, Плоп-Штюбей, Сэиць, Тараклия, Тэнэтарь, Тэнэтарий Ной, Урсоая Ноуэ, Штефэнешть, Токуз, Украинка, Урсоая, Заим.

**Район Криулень (33) –**

г.Криулень, с.Охринча, Золончень, Бэлэбэнешть, Мэлэешть, Мэлэештий Ной, Бошкана, Мэрдэреука, Чимишень, Коржова, Кошерница, Дрэсличень, Логэнешть, Ратуш, Дубэсарий Векь, Хыртопул Маре, Хыртопул Мик, Хрушова, Кетроаса, Чоплень, Ишновэц, Избиште, Жеврень, Машкэуць, Мэгдэчешть, Миклешть, Стецкань, Оницкань, Пашкань, Порумбень, Рышкова, Слобозия-Душка, Зэикана.

**Район Чимишлия (29) –**

г.Чимишлия, с. Богдановка Веке, Богдановка Ноуэ, Димитровка, Албина, Фетица, Мерень, Ченак, Чукур-Минджир, Екатериновка, Коштангалия, Градиште, Юрьевка, Гура Галбенеи, Хыртоп, Ялпужень, Мариенфелд, Липовень, Мунтень, Скиношика, Михайловка, Порумбрей, Сагайдакул Ноу, Сатул Ноу, Селемет, Сурик, Топала, Троицкое, Валя Пержей.

**Район Дондушень (22) –**

г.Дондушень, с.Арионешть, Барабой, Бричень, Чернолеука, Климэуць, Корбу, Кришкэуць, Елизаветовка, Фрасин, Хородиште, Мошана, Пивничень, Плоп, Покровка, Редюл Маре, Скэзень, Сударка, Брайкэу, Телешеука, Тырнова, Цаул.

**Район Дрокия (26) –**

г.Дрокия, с.Антонеука, Баронча, Кетросу, Котова, Дрокия, Доминтень, Фынтыница, Грибова, Хэснэшений Марь, Хэснэшений Ной, Марамоновка, Мичурин, Мындык, Моара де Пятрэ, Никорень, Окюл Алб, Пелиния, Первомайское, Петрень, Попештий де Жос, Попештий де Сус, София, Шурь, Цариград, Згурица.

**Район Дубэсарь (10) –**

## Centrul Independent de Jurnalism

с.Кочиерь, Коржова, Кошница, Дороцкая, Маркэуць, Моловата Ноуэ, Моловата, Оксентя, Пырыта, Устия.

### **Район Единец (45) –**

г.Единец, г.Купчинь, с.Алексэндрень, Гординештий Ной, Кюрт, Алексеевка, Блештень, Володень, Брэтушень, Брэтушений Ной, Брынзень, Бэдраджий Ной, Бэдраджий Векь, Бурлэнешть, Чепелеуць, Рынгач, Ванчикэуць, Кетрошика Ноуэ, Корпач, Куконештий Ной, Фетешть, Гашпар, Голень, Гординешть, Ханкэуць, Хинкэуць, Клишкэуць, Пояна, Хлиная, Лопатник, Паркова, Фынтына Албэ, Ротунда, Хлиная Микэ, Русень, Столничень, Шофрынканы, Теревна, Тырнова, Тринка, Константиновка, Якимень, Вишоара, Зэбричень, Онешть.

### **Район Фэлешть (15) –**

г.Фэлешть, с.Албинецул Векь, Катранык, Кэлугэр, Егоровка, Фэлештий Ной, Иленуца, Ишкэлэу, Извоаре, Мэрэндень, Пырлица, Рэуцел, Рисипень, Сэрата Веке, Скумпия.

### **Район Флорешть (23) –**

г.Флорешть, г.Гиндешть, г.Мэркулешть, с.Алексеевка, Бэхринешть, Кашунка, Чутулешть, Кошерница, Кухурештий де Сус, Кухурештий де Жос, Кунича, Фрумушика, Гиндешть, Гура Каменчий, Гура Кэинарулуй, Извоаре, Лунга, Мэркулешть, Нападова, Пражила, Рошиетичь, Сэнэтэука, Зэлучень.

### **Район Глодень (19) –**

г.Глодень, с.Балатина, Кажба, Каменка, Чучуля, Кобань, Кухнешть, Дану, Душмань, Фундурий Ной, Фундурий Векь, Хыждиень, Яблоана, Лимбений Ной, Лимбений Векь, Петруня, Стурзовка, Устия, Вишоара.

### **Район Хынчешть (34) –**

г.Хынчешть, с.Бэлчана, Бобейка, Богичень, Божиень, Буцень, Каракуй, Кэлмэцуй, Кэрпинень, Чоара, Чучулень, Котул Морий, Красноармейское, Данку, Дрэгушений Ной, Фырлэдень, Фундул Галбеной, Лэпушна, Леушень, Логэнешть, Мерешень, Минджир, Негря, Немцень, Обилень, Онешть, Пашкань, Перень, Погэнешть, Сэрата-Галбенэ, Секэрень, София, Столничень, Войнеску.

### **Район Яловень (29) –**

г.Яловень, с.Бардар, Кэрбуна, Чигирлень, Костешть, Гангура, Александровка, Хомутяновка, Мисовка, Дэнчень, Ханска, Хорешть, Хорodka, Малкочь, Милештий Мичь, Пятра Албэ, Молешть, Ниморень, Пожэрень, Пухой, Рэзень, Русештий Ной, Сочитень, Суручень, Ципала, Улму, Вэратик, Вэсиень, Зымбрень.

### **Район Леова (26) –**

г.Леова, г.Яргара, с.Бэюш, Бештемак, Борогань, Казанжик, Чадыр, Князевка, Колибабовка, Ковурлуй, Купкуй, Филипень, Хэнэшений Ной, Орак, Романовка, Сэрата Ноуэ, Сэрата Рэзешь, Сэрэтеня, Сэрэцика Ноуэ, Сырма, Тигечь, Токиле-Рэдукань, Томай, Томаюл Ноу, Вознесень, Троица.

### **Район Ниспорень (20) –**

г.Ниспорень, с.Бэлэнешть, Бэлэурешть, Бэрбоень, Болдурешть, Болшун, Чорешть, Чутешть, Валя Нырновой, Кристешть, Грозешть, Юрчень, Маринич, Милешть, Селиште, Солтэнешть, Шишкань, Вэрзэрешть, Вынэторь, Збероая.

### **Район Орхей (20) –**

г.Орхей, с.Березлоджь, Хыждиень, Биешть, Чихорень, Слобозия-Ходороджя, Болохан, Брэвичень, Киперчень, Андреевка, Воротец, Чокылтень, Клишова Ноуэ, Федореука, Клишова, Крихана, Кукурузений де Сус, Сирота, Кукурузень, Окница-Рэзешь, Донич, Каменка, Гетлова, Хулбоака, Норочень, Исакова, Иванча, Брэнешть, Фурчень, Жора де Мижлок, Жора де Сус, Жора де Жос, Лопатна, Мэлэешть, Тырзиень, Миток, Мырзешть,

## Centrul Independent de Jurnalism

Мырзачь, Морозень, Брянова, Некулэука, Пеливан, Чишмя, Пересечина, Пятра, Желобок, Подгорень, Похорничень, Похребень, Извоаре, Шеркань, Пуцинтей, Дишкова, Выпрова, Селиште, Лукэшеука, Степ-Сочь, Суслень, Телешеу, Требужень, Бутучень, Морочья, Ватичь, Курки, Табэра, Вышкэуць, Захорень, Зориле, Инкулец, Окница-Цэрань.

### **Район Окница (24) –**

г.Окница, г.Отачь, г.Фрунзэ, с.Бырлэдень, Ружница, Паладя, Бырнова, Каларашовка, Клокушна, Корестэуць, Дынжень, Гырбова, Гринэуць-Молдова, Хэдэрэуць, Ленкэуць, Вережень, Мерешеука, Михэлэшень, Наславча, Окница, Саука, Унгурь, Вэлчинец, Кодрень.

### **Район Резина (38) –**

г.Резина, с.Бошерница, Чорна, Стохная, Бушэука, Чинишеуць, Когылничень, Куйзэука, Екимэуць, Гидулень, Гординешть, Хородиште, Слобозия-Хородиште, Игнэцей, Лалова, Нистрень, Ципова, Липчень, Матеуць, Мешень, Минчений де Жос, Минчений де Сус, Отак, Пэпэуць, Печиште, Перень, Рошкань, Припичень-Рэзешь, Сахарна Ноуэ, Бучушка, Сахарна, Сыркова, Пискэрешть, Солончень, Тарасова, Трифешть, Цареука, Цахнэуць.

### **Район Рышкань (13) –**

г.Рышкань, с.Алуниш, Браниште, Корлэтедь, Гринэуць, Хилиуць, Малиновское, Пыржота, Рэкэрия, Реча, Шаптебань, Сингурень, Зэикань.

### **Район Сынджерей (27) –**

г.Сынджерей, г.Бируинца, с.Алексэндрень, Григорешть, Бэлэшешть, Биличений Ной, Биличений Векь, Бурсучень, Кишкэрень, Чучуень, Копэчень, Кошкодень, Котюжений Мичь, Куболта, Доброджя Веке, Дрэгэнешть, Думбрэвица, Григорэука, Хечул Ноу, Езэрений Векь, Извоаре, Пепень, Препелица, Рэдоая, Сынджерей Ной, Цамбула, Тэура Веке.

### **Район Сорока (34) –**

г.Сорока, с.Бэдичень, Бэксань, Булбочь, Кэинарий Векь, Косэуць, Кременчуг, Дэркэуць, Дубна, Егорень, Холошница, Христич, Ярова, Нимереука, Окланда, Паркань, Пырлица, Раковэц, Реджина Мария, Рубленица, Рудь, Скинень, Стойкань, Шолкань, Тэтэрэука Веке, Нёркань, Тэтэрэука Ноуэ, Трифэуць, Василкэу, Вэрэнкэу, Вэдень, Висока, Воловица, Застынка.

### **Район Стрэшень (24) –**

г.Стрэшень, г.Буковэц, с.Кэприяна, Кириянка, Кодрянка, Кожушна, Гэлешть, Гелэуза, Греблешть, Лозова, Микэуць, Миклеушень, Онешть, Пэнэшешть, Рэдень, Ромэнешть, Реча, Рошкань, Скорень, Сирець, Войнова, Ворничень, Зубрешть.

### **Район Шолдэнешть (32) –**

г.Шолдэнешть, с.Алчедар, Курэтура, Кипешка, Климэуций де Жос, Кот, Кобыля, Котюжений Марь, Кобыля (ж/д. ст.), Кушелэука, Кушмирка, Добруша, Речешть, Захорна, Фузэука, Гэузень, Глинжень, Михулень, Олишкань, Паркань, Похоарна, Пояна, Рэспопень, Рогожень, Рогожень (ж/д. ст.), Салчия, Лелина, Сэмэшкань, Шестачь, Шипка, Вадул-Рашков, Сокола.

### **Район Штефан-Водэ (18) –**

г.Штефан-Водэ, с.Антонешть, Карахасань, Кэплань, Чобурчиу, Крокмаз, Ермаклия, Олэнешть, Паланка, Пояска, Пуркарь, Рэскэець, Рэскэций Ной, Слобозия, Штефэнешть, Талмаза, Тудора, Волинтирь.

### **Район Тараклия (21) –**

г.Тараклия, с. Албота де Жос, Хаджикёй, Хыртоп, Албота де Сус, Рошица, Софиевка, Алуату, Будэй, Кайраклия, Чалык, Кортен, Мусаиту, Новоселовка, Твардица, Валя Пержей, Виноградовка, Кириловка, Чумай, Мирное, Салчия.

**Район Теленешть (25) –**

г.Теленешть, с.Михэлаша, Бэнешть, Богзешть, Брынзений Ной, Кэзэнешть, Киштелница, Кицканий Векь, Чулукань, Крэснэшень, Гиличень, Хиришень, Инешть, Леушень, Мындрешть, Негурень, Нукэрень, Ордэшей, Ратуш, Сэрэтений Векь, Сухулучень, Цынцэрень, Вэсиень, Вережень, Згэрдешть.

**Район Унгень (67) –**

г.Унгень, г.Корнешть, с.Романовка, Агрономовка, Негурений Ной, Зэзулений Ной, Алексеевка, Лидовка, Сэгиень, Богений Ной, Богений Векь, Изворень, Мирчешть, Пояна, Бучумень, Флорешть, Бумбэта, Бушила, Четирень, Кирилень, Чоропкань, Булхак, Столничень, Кондрэтешть, Корнова, Костулень, Флорицоая Веке, Флорицоая Ноуэ, Грозаска, Хырчешть, Дружба, Леордоая, Мынзэтешть, Веверица, Мэкэрешть, Мэгуреле, Маноилешть, Новая Николаевка, Резина, Вулпешть, Морений Ной, Шиковэц, Нэпэдень, Негурений Векь, Кошень, Цыгира, Зэзулений Векь, Петрешть, Меделень, Пырлица, Рэдений Векь, Скулень, Блиндешть, Флорень, Герман, Синешть, Тешкурень, Тодирешть, Грэсень, Унцешть, Валя Маре, Буздуганий де Сус, Буздуганий де Жос, Морений Векь, Загаранча, Елизаветовка, Семень.

**Ст.2.** Утвердить список каналов (34), ретранслируемых студией кабельного телевидения “MAX TV”, из вышеназванных населенных пунктах: *Moldova 1, NIT, TV 7, Prime, TVC-21, TV-3 Moldova, N 4, TV Dixi, TNT Bravo, Muzica TV, RU TV Moldova, Euro-TV Chişinău, Noroc TV, Busuioc TV, 2 Plus, PRO TV Chişinău, ALT TV, Naţional TV, Favorit TV, N 24, UTV, Realitatea TV, Minimax, Eurosport, TV-5, Интер+, РТР Планета, РИК Вести, РБК, Комедия ТВ, Индия ТВ, Здоровое ТВ, Наше Кино, Детский Мир/Телеклуб.*

**Ст.3.** Контроль за исполнением настоящего Постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 26 января 2010 г.**

**№ 6.**

**&**

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о подведении итогов конкурса на использование радиочастот  
и каналов ТВ, объявленного Постановлением КСТР  
№ 127 от 27 ноября 2009 года

N 7 от 26.01.2010

*Мониторул Официал N 23-24/79 от 12.02.2010*

\* \* \*

Во исполнение ст.23 и 40 п.(1) j), l) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Постановления КСТР № 7 от 29 ноября 2006 года, 27 ноября 2009 года Координационный совет по телевидению и радио объявил конкурс на использование свободных и освободившихся радиочастот и каналов ТВ.

На участие в конкурсе подали заявки 26 претендентов, из которых 5 – на новый срок действия, 11 – с целью расширения зоны вещания и 10 – для создания новых аудиовизуальных организаций. Радиочастоты, на которые подало заявку ООО “STATUS MARKETING”, были исключены из конкурса (Постановление КСТР № 2 от 19 января 2010 года); ООО “STATUS – FM” представителя для участия в конкурсе не прислало.

Основываясь на ст.6, 8, 11, 12 и 24 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, ст.7, 8, 9, 10, 11 и 26 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** В конкурсе на использование каналов ТВ **21 – Резина**, ТВ **35 – Орхей**, ТВ **45 – Шолдэнешть**, ТВ **52 – Устия** участвовали: кооператив “Молодость” – студия “TV Elita” (на следующий срок действия) и СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika TV” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно), победителем объявляется кооператив “Молодость” – студия “TV Elita”, которому выдается лицензия на вещание на каналы ТВ: **21 – Резина**, **35 – Орхей**, **45 – Шолдэнешть**, **52 – Устия**.

**Ст.2.** В конкурсе на использование канала ТВ **25 – Единец** участвовало: ООО “AVM” – студия “AVM” (на следующий срок действия) и СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika TV” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно), победителем объявляется ООО “AVM”, которому выдается лицензия на вещание на канал ТВ **25 – Единец**.

## Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.3.** В конкурсе на использование канала ТВ **38 – Комрат** участвовали: ООО “BIZIM AIDONOC” – студия “ BIZIM AIDONOC” (на следующий срок действия) и СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika TV” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно), победителем объявляется ООО “BIZIM AIDONOC”, которому выдается лицензия на вещание на канал ТВ **38 – Комрат**.

**Ст.4.** В конкурсе на использование канала ТВ **21 – Костешть** участвовало СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika TV” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (5 – ЗА, 3 – ПРОТИВ), победителем объявляется СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika TV”, которому выдается лицензия на вещание на канал ТВ **21 – Костешть**.

**Ст.5.** В конкурсе на использование канала ТВ **48 – Флорешть** участвовали: ООО “Flor TV” – студия “Flor-TV” (расширение зоны вещания) и СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika TV” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (6 – ЗА, 2 – ПРОТИВ), победителем объявляется ООО “Flor TV” в отношении канала ТВ **48 – Флорешть**.

**Ст.6.** В конкурсе на использование Системы многоканального телевидения **MMDS из Кишинэу – 2200 МГц – 2292 МГц** участвовало ООО “ALTERNATIV-TV” – студия “ALTERNATIV-TV” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно), победителем объявляется ООО “ALTERNATIV-TV”, которому выдается лицензия на вещание для Системы многоканального телевидения **MMDS из Кишинэу – 2200 МГц – 2292 МГц**.

**Ст.7.** В конкурсе на использование Системы многоканального телевидения **MMDS из Чадыр Лунги – 2200 МГц – 2292 МГц** участвовало ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (расширение зоны вещания).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно), победителем объявляется ООО “Eni Ai” в отношении Системы многоканального телевидения **MMDS из Чадыр Лунги 2200 МГц – 2292 МГц**.

**Ст.8.** В конкурсе на использование частоты **105,7 МГц – Ниспорень** участвовало ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (на следующий срок действия), на использование частоты **104,4 МГц – Дондушень** участвовали: ООО “SERVTV” – радиостанция “VICTORIA” (на первый срок действия), СП “Național Media” ООО – радиостанция “Fresh FM” (расширение зоны вещания), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ООО “RADIO – RBS” – радиостанция “Vzrosloe radio Șanson” (расширение зоны вещания), ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (расширение зоны вещания), ООО “Euroshow Grup” – радиостанция “Radio Plai” (расширение зоны вещания), ООО “Radio Poli Disc” – радиостанция “Radio Poli Disc – Русское Радио” (расширение зоны вещания), СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika FM” (на первый срок действия).

## Centrul Independent de Jurnalism

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования, победителем объявляется ООО “EMICO” в отношении частот **105,7 МГц – Ниспорень** (7 – ЗА, 1 – ПРОТИВ), **104,4 МГц – Дондушень** (5 – ЗА, 3 – ПРОТИВ).

**Ст.9.** В конкурсе на использование частоты **104,1 МГц – Кэрпинень** участвовали: ОО “INFO-MINGIR” – радиостанция “RADIO-MINGIR” (расширение зоны вещания), ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (расширение зоны вещания) и СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika FM” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (7 – ЗА, 1 – ПРОТИВ), победителем объявляется ОО “INFO-MINGIR” в отношении частоты **104,1 МГц – Кэрпинень**.

**Ст.10.** В конкурсе на использование частоты **92,10 МГц – Кишинэу** участвовали: СП “Național Media” ООО – радиостанция “Fresh FM” (расширение зоны вещания), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ОО “INFO-MINGIR” – радиостанция “RADIO-MINGIR” (расширение зоны вещания), ООО “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” – радиостанция “Jurnal FM” (на первый срок действия), СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika FM” (на первый срок действия), ООО “Media Global Telegrup” – радиостанция “LADY FM” (на первый срок действия), ООО “BRANDSON” – радиостанция “Umor FM” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (5 – ЗА, 3 – ПРОТИВ), победителем объявляется СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika FM”, которому выдается лицензия на вещание в отношении частоты **92,10 МГц – Кишинэу**.

**Ст.11.** В конкурсе на использование частоты **89,5 МГц – Единец** участвовали: СП “Național Media” ООО – радиостанция “Fresh FM” (расширение зоны вещания), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), производственно-творческая студия “DIXI-MEDIA-GRUP” ООО – радиостанция “HIT FM” (расширение зоны вещания), ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (расширение зоны вещания), ООО “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” – радиостанция “Jurnal FM” (на первый срок действия), ОО “Viitorul Moldovei” – радиостанция “Millennium” (на первый срок действия), ООО “Euroshow Grup” – радиостанция “Radio Plai” (расширение зоны вещания), ООО “Media Global Telegrup” – радиостанция “LADY FM” (на первый срок действия), СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika FM” (на первый срок действия), радиоккомпания “Antena C” – радиостанция “Antena C” (расширение зоны вещания), на использование частоты **90,3 МГц – Резина** участвовали: СП “Național Media” ООО – радиостанция “Fresh FM” (расширение зоны вещания), производственно-творческая студия “DIXI-MEDIA-GRUP” ООО – радиостанция “HIT FM” (расширение зоны вещания), ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (расширение зоны вещания), ООО “Euroshow Grup” – радиостанция “Radio Plai” (расширение зоны вещания), ООО “Radio Poli Disc” – радиостанция “Radio Poli Disc – Русское Радио” (расширение зоны вещания), СП “Știri Media Grup” ООО – студия “Publika FM” (на первый срок действия), радиоккомпания “Antena C” – радиостанция “Antena C” (расширение зоны вещания).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (5 – ЗА, 3 – ПРОТИВ), победителем объявляется радиоккомпания “Antena C” – радиостанция “Antena C” в отношении радиочастот **89,5 МГц – Единец, 90,3 МГц – Резина**.

**Ст.12.** В конкурсе на использование частоты **106,0 МГц – Рогожень** участвовали: ООО “Flog TV” – радиостанция “Flog- FM” (на первый срок действия) и СП “Știri Media Grup” ООО – радиостанция “Publika FM” (на первый срок действия).

## Centrul Independent de Jurnalism

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно), победителем объявляется ООО “Flog TV” – радиостанция “Flog- FM”, которому выдается лицензия на вещание на частоту **106,0 МГц – Рогожень**.

**Ст.13.** В конкурсе на использование частоты **106,6 МГц – Фэлешть** участвовали: СП “Național Media” ООО – радиостанция “Fresh FM” (расширение зоны вещания), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), издательство “LUGAL CR” ООО – радиостанция “A Radio” (расширение зоны вещания), СП “Știri Media Grup” ООО – радиостанция “Publika FM” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (5 – ЗА, 3 – ПРОТИВ), победителем объявляется издательство “LUGAL CR” ООО – радиостанция “A Radio” в отношении радиочастоты **106,6 МГц – Фэлешть**.

**Ст.14.** В конкурсе на использование частоты **107,3 МГц – Окница** участвовали: ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), производственно-творческая студия “DIXI-MEDIA-GRUP” ООО – радиостанция “HIT FM” (расширение зоны вещания), ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (расширение зоны вещания), СП “Știri Media Grup” ООО – радиостанция “Publika FM” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (6 – ЗА, 2 – ПРОТИВ), победителем объявляется “DIXI-MEDIA-GRUP” ООО – радиостанция “HIT FM” в отношении радиочастоты **107,3 МГц – Окница**.

**Ст.15.** Обоснование результатов голосования изложено в Протоколе заседания КСТР № 2 от 26.01.2010 года.

**Ст.16.** Результаты конкурса публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова.

**Ст.17.** В условиях лицензий на вещание, выдаваемых телестудиям, в главу обязанностей владельца лицензии будут внесены положения, связанные с внедрением цифрового телевидения.

**Ст.18.** Частоты радио и каналы ТВ, не имевшие претендентов или не набравшие необходимого числа голосов (каналы ТВ **42 – Валя Пержей, 23 – Твардица**, частоты радио **104,7 МГц – Кахул, 98,00 МГц – Комрат**), будут объявлены на конкурс.

**Ст.19.** Контроль за исполнением настоящего Постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования и секретаря КСТР.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Константин Быркэ

Кишинэу, 26 января 2010 г.



№ 7.  
&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.7 din 26.01.2010 cu privire la bilanşul concursului pentru utilizarea frecvenşelor radio şi a canalelor TV, anunşat prin Decizia CCA nr.127 din 26 noiembrie 2009 //Monitorul Oficial 23-24/79, 12.02.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о рассмотрении заявления Национальной ассоциации  
“Copyright” о соблюдении авторских и смежных прав**

**N 9 от 10.02.2010**

*Мониторул Официал N 33/125 от 05.03.2010*

\* \* \*

Национальная ассоциация “Copyright” (председатель Ливиу Штирбу) направила в КСТР заявление с просьбой рассмотрения факта соблюдения авторских и смежных прав в деятельности вещательных организаций и распространителей программ, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова.

В качестве органа, ответственного за выполнение и соблюдение положений Кодекса телевидения и радио, и гаранта общественных интересов в области телевидения и радио, в соответствии с положениями ст.1, 18, 39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Принять к сведению заявление Национальной ассоциации “Copyright” о соблюдении авторских и смежных прав в деятельности вещательных организаций и распространителей программ.

**Ст.2.** Рекомендовать вещательным организациям и распространителям программ, находящимся под юрисдикцией Республики Молдова, соблюдение авторских и смежных прав в соответствии с законодательством.

## Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.3.** Вещательным организациям и распространителям программ, находящимся под юрисдикцией Республики Молдова, предоставить в КСТР в 30-дневный срок со дня опубликования данного постановления в “Официальном мониторе Республики Молдова”, соответствующие лицензионные договора на использование произведений или объектов авторских и смежных прав, заключенные с организациями по управлению имущественными правами на коллективной основе (организации, законно уполномоченные Государственным агентством по интеллектуальной собственности). Копии соответствующих договоров хранить в лицензионных делах вещательных организаций/распространителей программ.

**Ст.4.** Контроль над исполнением настоящего Постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 10 февраля 2010 г.**

**№ 9.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.9 din 10.02.2010 cu privire la sesizarea Asociației Naționale “Copyright” asupra respectării drepturilor de autor și conexe //Monitorul Oficial 33/125, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о рассмотрении обращений потребителей программ  
по поводу соблюдения авторских прав некоторыми  
вещательными организациями**

**N 10 от 11.02.2010**

## Centrul Independent de Jurnalism

*Мониторул Официал N 33/126 от 05.03.2010*

\* \* \*

За последнее время в Координационный совет по телевидению и радио поступили обращения потребителей программ, в которых обращается внимание на то, что телевизионные каналы “NIT”, “Euro TV Chişinău” и “N 4” вещают пиратские копии художественных фильмов без оформления контрактов на право вещания, с нарушением авторских и смежных прав.

КСТР затребовал письмами № 33, 34 и 35 от 29.01.2010 на основании ст.18 и 37 (2) Кодекса телевидения и радио чтобы руководство вышеназванных телевизионных каналов представило в течение 48 часов список художественных фильмов, выпущенных в эфир в январе 2010 г., и контракты на право их вещания

2 февраля с.г. телевизионный канал “Euro TV Chişinău” представил список, состоящий из 37 фильмов, выпущенных в эфир в январе, с обозначением стран, в которых они были реализованы, и года выпуска. Были представлены 4 контракта по приобретению прав на вещание, заключенных с агентством “Strategic Media” (№ 19 от 18.07.2007), S.C. “Samratgrup” S.R.L. (№ 121 от 20.09.2007), компанией “FLT Group LTD” (№ 76587-09-ETV/FLT от 31.03.2009) и S.C. “Alfa Omega Production” S.R.L. (№ 3256 от 4.12.2009) обладателями авторских прав на соответствующие произведения.

В результате рассмотрения представленных документов было установлено, что все включенные в список художественные фильмы обозначены в приложениях контрактов на приобретение прав вещания, заключенных с вышеназванными компаниями. Например, в приложение к контракту № 76587-09-ETV/FLT, заключенному 31 марта 2009 г., включены такие фильмы как “My sister Keeper”, “Countdown: Armagedon”, “Surrogates” и др., премьеры которых состоялись позднее дня подписания контракта. Большинство фильмов, обозначенных как в приложениях к контрактам, так и в списках фильмов, включенных в программные комплексы “Euro TV Chişinău” в январе с.г., были выпущены в 2008 – 2009 гг.

Телевизионный канал “N 4” уведомил Координационный совет по телевидению и радио письмом без номера от 4 февраля с.г., что обладает необходимыми документами на право вещания художественных фильмов, прошедших в эфир в январе с.г., а именно Контрактом № 03/К-09 от 2.11.2009, заключенным с компанией “Complexus Products Ltd.”, и Соглашением № 075 об условиях использования в телевизионных передачах произведений, защищенных авторскими и смежными правами, заключенным 10.11.2008 с Агентством по авторским и смежным правам, но не представил оригиналы и копии соответствующих документов, ссылаясь на то, что информация о суммах, уплачиваемых телеканалом “N 4” за использование произведений, защищена пунктом о конфиденциальности, включенном в эти контракты, и может быть предана гласности лишь в условиях письменного согласия всех сторон, их подписавших.

Телевизионная компания “NIT” уведомила КСТР письмом № 28 от 8 февраля с.г., что права на вещание художественных фильмов и других телевизионных передач принадлежат ей на основании контрактов с обладателями авторских и смежных прав, а обладатели авторских и смежных прав на произведения, включенные в программный комплекс телеканала “NIT”, получают авторское вознаграждение на основании общей лицензии № 063/2 и лицензии № 034-Re/2 от 11.11.2009, выданных ассоциацией “Авторские и смежные права” Республики Молдова. Позже, 10 февраля с.г., телекомпания “NIT” представила Письмо о намерении № 17/080/245 от 22.01.2010, подписанное представителем ОАО “ТВ-Центр”, которым телеканалу “NIT” разрешается ретранслировать в программном комплексе, с 1 января 2010 г. до дня подписания контракта о праве на ретрансляцию, ряд передач телеканала “TVCI” (Российская Федерация). Были также представлены копия Общей лицензии № 063/2 от 11.11.2009, выданной ассоциацией “Авторские и смежные права” Республики Молдова, об условиях использования в телевизионных передачах произведений,

## Centrul Independent de Jurnalism

защищенных авторскими и смежными правами, копия лицензионного соглашения от 12 января 2010 г., заключенного между СП “Noile Idei Televizate” и “WTW Films Limited” на право вещания 113 телевизионных передач и художественных фильмов. Вместе с тем телеканал “NIT” не представил запрошенный письмом КСТР от 29 января с.г. список художественных фильмов, выпущенных в эфир в январе 2010 г., с указанием данных о производителе и даты выпуска.

Исходя из вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.18, 37, 38, 39 и 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.34 Закона об авторских и смежных правах № 293-XIII от 23.11.94, Устава КСТР, Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Обязать вещательные организации, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова, использовать при составлении своих программных комплексов аудиовизуальные произведения (художественные фильмы, телесериалы, мультипликационные фильмы, видеоклипы и др.) на основании контрактов о приобретении/использовании, заключенных с обладателями авторских прав в соответствии с положениями действующего законодательства, касающимися авторских и смежных прав.

**Ст.2.** Обязать вещательные организации, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова использовать при составлении программных комплексов кинопроизведения исключительно в периоды времени, обусловленные обладателями авторских и смежных прав.

**Ст.3.** Координационному совету по телевидению и радио совместно с Государственным агентством по авторским и смежным правам, ассоциацией “Авторские и смежные права” и Национальной ассоциацией “Copyright” предпринять совместные действия для исключения случаев неправомерного использования аудиовизуальных произведений в программных комплексах вещательных организаций, мониторизировать обеспечение трансляции и ретрансляции программных комплексов с соблюдением авторских и смежных прав.

**Ст.4.** Настоящее Постановление опубликовать в “Официальном мониторе Республики Молдова” и на веб-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 11 февраля 2010 г.**

**№ 10.**

**&**

## Centrul Independent de Jurnalism

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.10 din 11.02.2010 cu privire la sesizările consumatorilor de programe despre respectarea drepturilor de autor de către unii radiodifuzori //Monitorul Oficial 33/126, 05.03.2010

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о запросе телеканалом “Euro-TV Chişinău” продления**  
**срока представления общей концепции**  
**программного комплекса**

**N 12 от 11.02.2010**

*Мониторул Официал N 33/127 от 05.03.2010*

\* \* \*

Телевизионный канал “Euro-TV Chişinău” запросил продлить срок представления общей концепции программного комплекса до 31 марта 2010 г. в связи с тем, что данная вещательная организация находится в процессе реорганизации. Ранее “Euro-TV Chişinău” информировал Координационный совет по телевидению и радио о временном изменении сетки вещания по техническим причинам (письма от 5 и 6.10.2009).

Согласно результатам мониторинга, проведенного в период 10–12 ноября 2009 г., вышеназванный телеканал вещает лишь художественные фильмы, телесериалы, мультфильмы и рекламу.

Исходя из вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Принять к рассмотрению запрос № 1/982/S от 24.12.2009 г. телеканала “Euro-TV Chişinău” относительно продления срока представления общей концепции программного комплекса до 31 марта 2010 г.

**Ст.2.** Телеканал “Euro-TV Chişinău” (ген. директор Виорел Буздуган) обязуется представить КСТР для утверждения общую концепцию программного комплекса, соответствующую требованиям Кодекса телевидения и радио.

Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.3.** Контроль над выполнением настоящего Постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования и управление мониторинга.

**Ст.4.** Настоящее Постановление опубликовать в “Официальном мониторе Республики Молдова” и на веб-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 11 февраля 2010 г.**

**№ 12.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.12 din 11.02.2010 cu privire la solicitarea postului de televiziune “Euro-TV Chieinru” vis-a-vis de prelungirea termenului de prezentare a concepției generale a serviciului de programe  
*//Monitorul Oficial 33/127, 05.03.2010*

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о вещании рекламных спотов фармацевтических продуктов  
в радио- и телевизионных программных комплексах**

**N 13 от 11.02.2010**

*Мониторул Официал N 33/128 от 05.03.2010*

\* \* \*

## Centrul Independent de Jurnalism

10 ноября 2009 г. Агентство по лекарствам Республики Молдова обратилось в Координационный совет по телевидению и радио в связи с выполнением своих профессиональных компетенций (экспертиза и одобрение рекламы лекарственных средств, которая должна соответствовать требованиям ст.19 Закона о рекламе № 1227 от 27.07.1997, ст.22 и 23 Закона о лекарственных средствах № 1409 от 17.12.1997), а также в целях обеспечения правдивости информации о рекламируемых лекарственных средствах, недопущения неправильного или нерационального использования лекарств. Агентство попросило КСТР обратить внимание вещательных организаций, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова, на необходимость одобрения рекламных материалов, касающихся лекарственных средств, Агентством по лекарствам Республики Молдова.

В целях установления степени выполнения в программных комплексах требований к рекламе лекарственных средств, предъявляемых ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио и ст.19 Закона о рекламе, были подвержены мониторингу программы следующих вещательных организаций: “Moldova 1”, “Prime”, “2 plus”, “NIT”, “N 4”, “TV 7”, “Pro TV Chişinău”, “TV Dixi”, “Euro TV Chişinău” и “Muzica TV”.

1. В подвергнутые мониторингу программные комплексы были включены рекламные споты следующих фармацевтических продуктов:

Телеканал	Дата мониторинга	Название продукта	Время вещания
“Prime”	24.11.2009	“Prostamol”	07:36, 17:56, 19:13
		“Dicloran Plus”	07:37, 10:06, 12:16, 16:18, 22:03
		“Ibufen”	07:38, 08:40, 09:22, 10:27, 12:17
		“Calcemin”	08:37
		“Sekrol”	08:39, 22:39
		“Sinupret”	09:05, 10:24
		“Rinza”	09:06, 10:26, 19:33
		“Rinzasip”	00:42, 09:20, 10:08, 11:57, 12:51, 13:57, 19:12
		“Rinza Lorsept”	09:22, 12:14, 12:18, 19:57
		“Doctor Mom” (мазь)	09:24, 19:35
		“Doctor Mom” (таблетки)	10:25, 11:59, 12:50, 22:00
		“Doctor Mom” (сироп)	09:19, 10:57, 19:59
		“Mezim”	07:06, 10:05, 12:54, 21:30
		“Flavamed”	11:02, 12:15, 22:02
		“Prospan”	20:18, 21:33
		“Fastum Gel”	10:09, 11:56, 15:56, 18:20
	25.12.2009	“Voltaren gel”	07:36, 09:38
		“Otrivin” (spray)	08:06, 10:01, 11:12, 21:31
		“Novopasit”	09:05, 11:26
		“Espumizan”	18:56

## Centrul Independent de Jurnalism

		“Flavamed sirop”	19:58		
		“Sirop Prospan”	20:16, 21:34		
		“Subtyl”	20:18, 21:33		
		“Prostamol”	20:18		
		“Mezim Forte”	21:28, 23:26		
“2 plus”	26.11.2009	“Doctor Mom” (сироп)	07:22, 07:45, 09:18, 10:38, 12:53, 13:42, 15:22, 16:37, 17:44, 18:52, 20:58		
		“Doctor Mom” (таблетки)	07:22, 08:49, 09:41, 10:09, 11:52, 14:35, 17:29, 20:21, 23:30		
		“Doctor Mom” (мазь)	07:26, 08:52, 12:20, 18:16, 22:41		
		“Rinzasip”	07:24, 08:47, 09:42, 10:39, 11:53, 14:39, 15:22, 17:29, 18:14, 20:20, 23:31		
		“Dicloran Plus”	07:24, 07:50, 08:20, 08:47, 09:19, 10:13, 10:38, 11:52, 12:54, 18:54, 21:50		
		“Fastum Gel”	07:25, 08:21		
		“Rinza lorsept”	07:45, 08:47, 10:37, 11:51, 12:52, 13:41, 16:36, 17:50, 21:49, 23:43		
		“A-ferin Hot”	07:48, 17:29		
		“Flavomed”	08:19, 12:53, 16:38, 17:46, 18:51		
		“Rinza”	08:20, 09:18, 10:11, 13:32, 14:36, 15:27, 21:21, 23:39		
		“Secrol”	08:22, 13:41, 19:35		
		“Prostamol”	08:23, 17:30, 18:55		
		“Sinupret”	08:49, 18:15		
		“Fastum Gel”	13:34, 17:28, 20:22		
		“Nazol”	18:53		
		“Mezim”	20:55		
			29.12.2009	“Espumizan”	07:45, 11:19, 13:32, 17:46, 21.09
				“Mezim Forte”	07:47, 12:20, 18:01
				“A-ferin Hot”	10:45, 12:53, 18:05, 21:33
“NIT”	27.11.2009	“Doctor Mom”	00:13, 10:18, 14:47		
		“Rinza”	00:14		
		“Doctor Mom” (сироп)	00:50		
		“Rinza Lorsept”	00:51		
		“Fastum Gel”	07:04, 08:05, 09:48, 11:48, 12:47, 14:44, 16:55		



## Centrul Independent de Jurnalism

		“Dicloran Plus”	07:05, 16:15
		“Rinzasip”	07:06, 18:43
		“Rennie”	07:34, 22:34
		“Mezim”	07:35, 10:13, 11:24, 12:26, 13:32, 14:24, 15:11, 16:25, 17:54, 19:41, 22:21
		“Flavamed”	07:37, 10:11, 11:43, 13:54, 15:38, 18:48
		“Fastum Gel”	07:04, 08:05, 09:48, 11:48, 12:47, 14:44, 16:55
		“Prostamol-uno”	08:07, 09:52, 13:28, 15:42
		“Sinupret”	09:01, 10:12, 10:18, 22:40
		“Calcemin”	12:26, 18:46
		25.12.2009	“Mezim forte”
“Voltaren”	08:30, 13:42, 19:10		
“Novopasit”	08:53, 15:22, 17:47		
“Prostamol”	08:53, 09:50, 10:36, 14:23, 22:15, 16:14		
“Espumizan”	09:16, 17:09, 22:14		
“Otrivin”	13:39, 16:52, 17:46, 23:23		
“Flavamed”	20:36		
“N 4”	14.01.2010	“Mikosist”	12:49, 19:26, 19:57, 21:41
		“Otilin”	14:55, 17:23, 19:57, 21:41, 22:17
		“Arpetol”	19:27, 20:58, 22:17, 19:57
“TV 7”	24.11.2009	“Arpetol”	07:27, 20:25, 22:02
“Pro TV Chişinău”	25.11.2009	“Nazol”	08:23, 12:04, 15:30, 18:46, 19:55, 21:55, 22:22
		“A-ferin Hot”	08:50, 10:31, 12:06, 13:30, 14:29, 16:14
		“Otilin”	09:16, 17:27, 19:54, 22:52
		“Tribelus”	19:51, 22:39, 23:35
26.12.2009	“Otilin Spray”	09:05, 12:19, 16:59, 19:27, 22:15, 23:16	
	“Nazol”	09:09, 11:17, 15:23, 17:37, 19:56, 21:52, 23:42	
“TV Dixi”	29.12.2009	“Novopasit”	08:16, 08:52, 09:20, 09:54, 10:53, 11:21, 11:48, 12:15, 12:48, 13:21, 13:48, 16:23, 16:47, 17:53, 18:53, 19:24, 19:54, 20:23, 20:49, 21:26, 21:53, 22:46
“Euro-TV Chişinău”	14.11.2009	“Pananghin”	08:37, 17:35, 18:29, 19:29, 21:58
		“Otilin”	16:57, 20:32, 21:58
		“Tribelus”	16:57, 20:34, 22:25
		“Sirop Lincas”	18:29, 19:55, 21:28

## Centrul Independent de Jurnalism

		“Insti”	18:29, 21:58, 22:25
		“Trachisan”	18:57, 20:32
		“Bior Gel”	19:29, 19:55, 21:28, 22:00, 22:28
	26.12.2009	“Otilin”	12:30, 14:35, 16:43, 20:30, 22:26
		“Trachisan”	19:31, 20:56, 22:00

• Программные комплексы телеканалов “Moldova 1” от 25.12.09 и “Muzica TV” от 29.12.09 не содержали рекламы фармацевтических продуктов.

2. Помимо рекламных спотов фармацевтических продуктов передачи “Teleshopping”, выпущенные в эфир телеканалами “NIT”, “TV 7” și “N 4”, содержали рекламу ряда пищевых добавок:

Телеканал	Дата мониторинга	Название продукта	Время вещания
“NIT”	27.11.2009	“Erosil”	10:21, 10:28, 12:52, 13:00
		“Bi Fort”	10:21, 12:52
		“Zdorovaia Coja”	10:28, 13:00
		“Добрый молодец”	15:43, 15:43
		“Вечная молодость”	15:43, 15:43
	25.12.2009	“Erosil”	10:39, 10:46, 11:46, 11:53
		“Bi Fort”	10:42, 11:49
		“Добрый молодец”	15:40, 15:44
“Вечная молодость”		15:43, 15:46	
“TV 7”	24.11.2009	“Вечная молодость”	12:33, 12:34, 12:41, 12:45, 14:51, 14:52, 14:53, 14:56
		“Добрый молодец”	12:35, 12:39, 12:42
	25.12.2009	„Вечная молодость”	12:34, 12:36, 12:43, 12:46, 14:53
		“Добрый молодец”	12:37, 12:40, 12:44, 14:51, 14:55
“N 4”	14.01.2010	“Добрый молодец”	09:41, 52:54, 11:32, 16:15, 16:18
		“Вечная молодость”	09:50, 09:50, 16:17, 16:20

3. В программные комплексы телеканалов “Moldova 1”, “Prime”, “NIT”, “Pro TV Chişinău”, “TV 7” и “Euro TV Chişinău” были включены рекламные споты медицинских услуг следующих фирм:

Телеканал	Дата	Название продукта	Время вещания
-----------	------	-------------------	---------------

## Centrul Independent de Jurnalism

	мониторинга		
“Prime”	24.11.2009	“On Clinic”	00:41, 07:35, 17:56, 18:48
“NIT”	27.11.2009	“Insunorm”	15:43
		“Ecopuls”	15:43
		“On Clinic”	17:43, 17:56
	25.12.2009	“Vibro Shape”	10:44, 11:51
		“Insunorm”	15:38, 15:47, 15:48
“КЦМГ”		10:48, 11:54	
“TV 7”	24.11.2009	Медицинский центр “Ortoped”	17:36
		“Mikof”	20:19
		“Insunorm”	12:31, 12:32, 12:37, 12:39, 12:46, 12:47, 14:54, 14:55
	25.12.2009	“Микрохирургия глаза имени Феодорова”	08:28, 20:57
		Медицинский центр “Ortoped”	08:54, 17:35, 19:47
		“Insunorm”	12:33, 12:34, 12:39, 12:40, 12:48, 14:50, 14:51, 14:57, 14:58
		“Ecopulse”	12:35, 12:46, 14:54
		Salon “Grand Optica”	12:49, 22:26
		Centrul “Здоровье”	14:43
		“Moldova 1”	25.12.2009
“Euro TV Chişinău”	14.11.2009	Офтальмологическая клиника “Fiodorov”	20:59, 22:28
“Pro TV Chişinău”	26.12.2009	Санаторий “Constructorul”	20:32, 22:16, 22:32

4. Рекламные споты некоторых фармацевтических продуктов, выпущенные в эфир телеканалами “Prime”, “2 plus”, “Pro TV Chişinău” и “Euro TV Chişinău”, не содержали регистрационного номера и/или рекомендацию обратиться к врачу либо к фармацевту в случае возникновения побочных эффектов:

Телеканал	Дата мониторинга	Название продукта	Комментарий
“2 plus”	29.12.2009	“Mezim Forte”	Регистрационный номер был показан на последних 2 секундах спота в нарушение ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио, которая устанавливает, что длительность показа регистрационного номера и рекомендации обратиться к врачу должна составлять не менее 5 секунд.

## Centrul Independent de Jurnalism

		“A-ferin Hot”	Отсутствовали показ регистрационного номера и рекомендация обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов.
“Prime”	25.12.2009	“Prostamol” “Mezim Forte”	Регистрационный номер был показан на последней секунде спота
“Euro TV Chişinău”	14.11.2009	“Trachisan” Sirop “Lincas”	Отсутствовала рекомендация обратиться к врачу в случае возникновения побочных эффектов.
	26.12.2009	“Trachisan”	
“Pro TV Chişinău”	25.11.2009	“A-ferin Hot”	Отсутствовали показ регистрационного номера и рекомендация обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов.

5. В программные комплексы некоторых вещательных организаций были включены рекламные споты фармацевтических средств, в которых информация о регистрационном номере и рекомендация обратиться к врачу либо к фармацевту в случае возникновения побочных эффектов были неудобочитаемы из-за совпадения цвета титров с цветами рекламного спота либо из-за малого размера букв:

Телеканал	Дата мониторинга	Название продукта	Время вещания
“Prime”	24.11.2009	“Dicloran Plus”	07:37, 10:06, 12:16, 22:03
		“Rinzasip”	00:41, 09:20, 10:08, 11:57, 12:51, 13:57, 19:12
		“Calcemin”	08:37
		“Rinza”	09:06, 10:26, 12:18, 19:33
		“Prospan”	20:18, 21:33
		“Sekrol”	08:39
		“Doctor Mom” (сироп)	09:19, 11:57, 12:16, 19:59
		“Doctor Mom” pastile	10:25, 11:59, 12:50, 22:00
“2 plus”	26.11.2009	“Dicloran Plus”	07:50, 08:20, 08:47, 09:19, 10:13, 10:38, 11:52, 12:54, 18:54, 21:50
		“Doctor Mom” (сироп)	07:22, 07:45, 09:18, 10:38, 12:53, 13:42, 15:22, 16:37, 17:44, 18:52, 20:58
		“Doctor Mom” (таблетки)	07:22, 08:49, 09:41, 10:09, 11:52, 14:35, 17:29, 20:21, 23:30
		“Doctor Mom” (мазь)	07:26, 08:52, 12:20, 18:16, 22:41
		“Rinzasip”	07:24, 08:47, 09:42, 10:39, 11:53, 14:39, 15:22, 17:29, 18:14, 20:20, 23:31

## Centrul Independent de Jurnalism

		“Rinza”	08:20, 09:18, 10:11, 13:32, 14:36, 15:27, 17:46, 21:21, 22.39
		“Nazol”	18:53
“NIT”	27.11.2009	“Doctor Mom” (сироп)	00:50
	25.12.2009	“Prostamol”	08:53, 09:50, 10:36, 14:23, 16:14, 22:15
		“Otrivin”	13:39, 16:52, 17:46, 23:23
“Euro TV Chişinău”	14.11.2009	“Otilin”	16:57, 20:32, 21:58
		“Pananghin”	08:37, 17:35, 19:29, 21:58
	26.12.2009	“Otilin”	12:30, 14:35, 16:43, 20:30, 22:26
“N 4”	14.01.2010	“Mikosist”	12:49, 19:26, 19:57, 21:41, 22:17
		“Otilin”	14:55, 17:27, 19:57, 21:41
“Pro TV Chişinău”	25.11.2009	“Nazol”	08:23, 12:04, 15:30, 18:46, 19:55, 21:55, 22:22
	26.12.2009	“Otilin Spray”	09:05, 12:19, 16:59, 19:27, 22:15, 23:16
		“Nazol”	09:09, 11:17, 15:23, 17:37, 19:56, 21:52, 23:42

В работе открытого заседания Координационного совета по телевидению и радио участвовала г-жа А. Бузу, представитель Агентства по лекарствам, начальник отдела менеджмента и фармацевтического маркетинга. Она высказала свою позицию по результатам проведенного мониторинга, отметив, что за 8 дней были выпущены в эфир 349 рекламных спотов, лишь 9% из которых были авизированы экспертной группой АЛ:

Приложение 1

№	Телеканал	Кол-во дней подверженных мониторинга	Кол-во рекламированных фармацевтических препаратов	Кол-во препаратов авизированных АМ
1	“TV Prime”	2	21	2
2	“NIT”	2	21	1
3	“2 plus”	2	16	2
4	“Euro TV”	2	7	1
5	“PRO TV Chişinău”	2	6	1
6	“N 4”	1	3	2
7	“TV 7”	1	1	0

## Centrul Independent de Jurnalism

Телеканал TV Dixi рекламировал единственный препарат *Novopasit*, рекламный спот которого был выпущен в эфир 22 раза в течение одного дня. Побочные эффекты медикамента: головокружение, тошнота, рвота, пирозис, диарея или запор, прурит, конвульсии. Противопоказан при вождении транспортных средств.

В результате мониторинга программных комплексов было установлено, что из 34 лекарственных средств лишь 7 были авизированы АЛ:

### Приложение 2

№	Название медикамента	Авизи- рование	№	Название медикамента	Авизи- рование	№	Название медикамента	Авизи- рование
1	“A-ferin Hot”	-	12	“Ibufen”	-	23	“Rinza Lorsept”	-
2	“Arpetol”	-	13	“Insti”	-	24	“Rinza”	-
3	“Bior Gel”	-	14	“Mezim Forte”	-	25	“Rinzasip”	-
4	“Calcemin”	+	15	“Mikosist”	+	26	“Sekrol”	-
5	“Dicloran Plus”	-	16	“Nazol”	+	27	“Sinupret”	+
6	“Doctor Mom” pastile	-	17	“Novopasit”	-	28	“Sirop Lincas”	-
7	“Doctor Mom” Sirop	-	18	“Otilin Spray”	+	29	“Sirop Prospan”	-
8	“Doctor Mom” unguent	-	19	“Otrivin” (spray)	-	30	“Subtyl”	-
9	“Espumizan”	-	20	“Pananghin”	+	31	“Trachisan”	-
10	“Fastum Gel”	-	21	“Prostamol-uno”	-	32	“Tribelus”	-
11	“Flavamed sirop”	-	22	Rennie”	+	33	“Voltaren gel”	-

Мониторинг рекламы лекарственных средств выявил многочисленные нарушения положений раздела VIII (Реклама) Европейской директивы 2001/83/CE, согласно которым

реклама должна:

1) поощрять рациональное использование соответствующего лекарственного средства, представляя его объективно и без преувеличения его терапевтических свойств;

(Например: *Rinza*, *Tylol-Hot*, *Fastoric*, в рекламе которых был опущен антигистаминный компонент с успокаивающим эффектом, противопоказанным водителям);

реклама не должна:

1) стимулировать чрезмерное потребление лекарственных средств;

(Например: реклама *Rinzasip*, в которой вся семья выбирает препарат по вкусу)

2) создавать впечатление, что в медицинской консультации или хирургическом вмешательстве нет необходимости, в частности, изложением возможного диагноза;

## Centrul Independent de Jurnalism

(Например: реклама *Prostamol-Uno*, препарата, рекомендуемого при лечении заболеваний мочеполовой системы, простаты, противопоказанного при гепатических и желудочно-кишечных заболеваниях и могущего привести к снижению потенции. Занимающимся самолечением представляется *Tribelus*, спасательный круг, излечивающий болезнь за 75 дней, в течение которых болезнь может усугубиться, если поставлен неправильный самодиагноз)

3) содержать изображения, схемы или фотографии показывающие изменения в человеческом организме, происшедшие в результате болезни, повреждений или воздействия лекарственных средств на человеческий организм или его часть;

(Например: *Espumizan*)

4) внушать, что эффект лечения лекарственным средством гарантирован без проявления побочных эффектов;

(Например: *Fastum-gel*, активное вещество – *Ketorprofen*. Побочные эффекты (п.э.) – аллергический дерматит, задержание жидкости *Voltaren-gel*, активное вещество – *Diclofenac*, п.э. – зуд, экзема; *Mig-400*, активное вещество – *Ibuprofen* п.э. – аллергический дерматит, головная боль, желудочная боль, понос, тошнота, рвота)

5) обращаться исключительно к детям, акцентируя вкусовые качества;

(Например: *Flavamed*, *Sekrol*, п.э. – желудочно-кишечные расстройства, аллергические реакции, головная боль, кожная сыпь).

В соответствии с вышеизложенным и имея в виду, что реклама лекарственных средств должна осуществляться в строгих условиях и подвергаться эффективному контролю во избежание их неправильного или нерационального использования; основываясь на положениях ст.23 (1) Закона о рекламе (“Информация о лекарственных средствах должна отвечать следующим требованиям: а) быть объективной, разумной, актуальной, основанной на научных данных и официальных документах, б) иметь достаточное содержание и описание соответствующее уровню потребителя (медики, фармацевты, пациенты), с) не производить преувеличенного впечатления о составе лекарственного средства или его лечебных свойствах”); в соответствии с положениями ст.19 (10), 37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Закона о рекламе № 1227 от 27.07.1997, Устава КСТР, Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Выпускать в эфир рекламные материалы лекарственных средств после их одобрения Агентством по лекарствам Республики Молдова.

**Ст.2.** Включать в содержание рекламных спотов лекарственных средств следующие компоненты:

а) название продукта;

б) номер регистрационного удостоверения или коммерческой авторизации;

с) терапевтические указания (болезни, в лечении которых используется лекарственное средство);

д) предупреждение “Данное лекарственное средство отпускается без рецепта. Прочтите внимательно проспект. В случае проявления побочных эффектов обращайтесь к доктору или к фармацевту”. Короткая (не превышающая 10 секунд) реклама лекарственных средств должна включать предупреждение “Прочтите внимательно проспект”.

## Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.3.** Сформулированные в ст.2 d) предупреждения должны помещаться в графическом и звуковом изложении в конце рекламного спота и занимать не менее 5 секунд. В рекламных спотах, длящихся менее 10 секунд, текст будет изложен на протяжении спота в условиях, обеспечивающих его четкое восприятие.

**Ст.4.** Рекламные споты лекарственных средств должны включаться в программные комплексы в соответствии с положениями ст.13 (8) Закона о рекламе (“Реклама одного и того же продукта (услуги), а также одного и того же рекламодателя разрешается не более 2 раз, общей длительностью не более 2 минут, на протяжении вещательного часа на одной частоте вещания”).

**Ст.5.** Контроль над выполнением настоящего Постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.6.** Настоящее Постановление опубликовать в “Официальном мониторе Республики Молдова” и на веб-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 11 февраля 2010 г.**

**№ 13.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.13 din 11.02.2010 cu privire la difuzarea spoturilor publicitare ale produselor farmaceutice on cadrul serviciilor de programe radio ei TV //Monitorul Oficial 33/128, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
о выдаче разрешений на ретрансляцию**

**N 16 от 11.02.2010**



## Centrul Independent de Jurnalism

*Мониторул Официал N 33/129 от 05.03.2010*

\* \* \*

КП “STAR NET” ООО, учредитель кабельной ИП телестудии “TV BOX”, просит выдать разрешение на ретрансляцию для муниципия Кишинэу.

Предприятие “SINIDORNIC” ООО, учредитель кабельной телестудии “Popești-TV” из с. Попештий де Жос и Попештий де Сус р-на Дрокия, предприятие “STUDIO AN-TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “STUDIO AN-TV” из г. Анений Ной, КП “IURTAȘ-NORD” ООО, учредитель кабельной телестудии “Iu-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и с.Костешть р-на Рышкань, КП “MANINIC-TVCOM” ООО, учредитель кабельной телестудии “TV-MAX” из с.Логэнешть, Столничень и Бобейка р-на Хынчешть, просят выдать разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.

Вследствие рассмотрения заявлений и в соответствии с положениями ст.28, 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.30-35 Регламента о процедуре и условиях выдачи разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать разрешение на ретрансляцию КП “STAR NET” ООО для кабельной ИП телестудии “TV BOX” из муниципия Кишинэу.

**Ст.2.** Рассмотрение оферты ретранслируемых программных комплексов кабельной ИП телестудии “TV BOX” из муниципия Кишинэу отложить для дополнительных уточнений.

**Ст.3.** Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “SINIDORNIC” ООО для кабельной телестудии “Popești-TV” из с. Попештий де Жос и Попештий де Сус р-на Дрокия.

**Ст.4.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “Popești-TV” из с. Попештий де Жос и Попештий де Сус р-на Дрокия - 24 канала: Moldova 1, Prime, Pro TV Chișinău, NIT, Euro TV Chișinău, TV Dixi, TV 3 Moldova, N 4, Muzica TV, 2 Plus, TV 7, TVC 21, Jurnal TV, Noroc TV, Telesport, Național TV, Favorit TV, N 24, TVR 1, ETNO TV, РТР Планета, Индия ТВ, Мир и Рен ТВ.

**Ст.5.** Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “STUDIO AN-TV” ООО для кабельной телестудии “STUDIO AN-TV” из г. Анений-Ной.

**Ст.6.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “STUDIO AN-TV” из г. Анений Ной - 40 каналов: Moldova 1, TVC 21, Euro TV Chișinău, Muzica TV, NIT, Prime, TV Dixi, ALT TV, Pro TV Chișinău, N 4, TV 7, 2 Plus, Bravo, Busuioc TV, Noroc TV, Jurnal TV, TV 3 Moldova, TVR 1, Telesport, Eurosport 2, Eurosport, Рен ТВ, Animal Planet, Discovery Channel, NGC, РТР Планета, TV XXI, 365 Дней, Много ТВ, Индия ТВ, Авто +, Ля Минор, Мир, Дом Кино, Теленяня, Феникс ТВ, Детский мир, УТР, Беларусь ТВ и TV 5.

## Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.7.** Выдать разрешение на ретрансляцию КП “IURTAȘ-NORD” ООО, для кабельной телестудии “Iu-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и Костешть р-на Рышкань.

**Ст.8.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “Iu-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и Костешть р-на Рышкань - 25 каналов: Moldova 1, Moldova Internațional, Prime, Pro TV Chișinău, NIT, TV Dixi, TV 3 Moldova, N 4, Euro TV Chișinău, Bravo, Muzica TV, 2 Plus, TV 7, Jurnal TV, Publika TV, Telesport, Național TV, Favorit TV, N 24, РТР Планета, Интер +, Мир, Индия ТВ, Охота и рыбалка и МТВ Россия.

**Ст.9.** Выдать разрешение на ретрансляцию КП “MANINIC-TVCOM” ООО для кабельной телестудии “TV-MAX” из с.Логэнешть, Столничень и Бобейка р-на Хынчешть.

**Ст.10.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “TV-MAX” из с.Логэнешть, Столничень и Бобейка р-на Хынчешть - 27 каналов: Moldova 1, Național TV, Prime, Euro TV Chișinău, TV 7, Pro TV Chișinău, Bravo, SET, Telesport, TV 5, Favorit TV, Taraf TV, Индия ТВ, N 4, Много ТВ, Muzica TV, РТР Планета, N 24, Комедия ТВ, ТВ Бульвар, Моя Планета, Беларусь ТВ, TV Dixi, МТВ Россия, NIT, TV 3 Moldova и 2 Plus.

**Ст.11.** За выдачу разрешений на ретрансляцию КП “STAR NET” ООО, КП “SINIDORNIC” ООО, КП “STUDIO AN-TV” ООО, КП “IURTAȘ-NORD” ООО, КП “MANINIC-TVCOM” ООО уплатить по 2500 леев.

**Ст.12.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на веб-странице КСТР.

**Ст.13.** Контроль за исполнением настоящего Постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 11 февраля 2010 г.**

**№ 16.**

**&**

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**об уступке лицензии на вещание, выданной АОИРСРС “SCĂPĂRICI”,  
издательскому дому “Independent Media” ООО**

**N 17 от 11.02.2010**

*Мониторул Официал N 33/130 от 05.03.2010*

\* \* \*

1 февраля 2010 года Общественная ассоциация частная организация центр ресурсов для детей (АОИРСРС) “SCĂPĂRICI” (лицензия на вещание серии AA № 073654 от 10.06.2009 года, выданная для вещания программ радиостанции “SCĂPĂRICI”, формат: тематический – радиостанция для детей) подала заявление об уступке лицензии на вещание издательскому дому “Independent Media” ООО. АОИРСРС ”SCĂPĂRICI” гарантирует передачу в пользование издательскому дому “Independent Media” ООО технического оборудования и оснащения, необходимого для вещания.

Издательский дом “Independent Media” ООО просит утвердить уступку выдачей новой лицензии с одновременным изменением названия радиостанции “SCĂPĂRICI” на “SMART FM” (формат: тематический – радиостанция для женщин). Издательский дом “Independent Media” ООО берет на себя все обязательства, вытекающие из лицензии на вещание.

В соответствии с положениями ст.26, 27 и 39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, ст.25 и 28 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением № 433-XVI от 28.12.2006 Парламента Республики Молдова, и основываясь на документах, представленных вышеназванными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Утвердить уступку лицензии на вещание серии AA № 073654 от 10.06.2009 года, выданная АОИРСРС ”SCĂPĂRICI” для вещания программ радиостанции “SCĂPĂRICI” издательскому дому “Independent Media” ООО с названием радиостанции “SMART FM”.

**Ст.2.** Выдать лицензия на вещание издательскому дому “Independent Media” ООО с названием радиостанции “SMART FM”, формат: тематический – радиостанция для женщин.

## Centrul Independent de Jurnalism

**Ст.3.** Объявить недействительной (как следствие уступки) лицензия на вещание серии АА № 073654 от 10.06.2009 года, выданная АОИРСРС ”SCĂPĂRICI”.

**Ст.4.** Издательскому дому “Independent Media” ООО представить в Координационный совет по телевидению и радио документы, подтверждающие техническую авторизацию частот 90,70 МГц – Кишинэу и 92,10 МГц – Леова, в сроки, предусмотренные законодательством.

**Ст.5.** До утверждения новой концепции программного комплекса, радиостанция “SMART FM” будет осуществлять вещание на основе концепции программного комплекса радиостанции “SCĂPĂRICI”.

**Ст.6.** За переоформление лицензии на вещание издательский дом “Independent Media” ООО уплатит 250 леев.

**Ст.7.** Настоящее Постановление публикуется в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”, на веб-странице Координационного совета по телевидению и радио.

**Ст.8.** Контроль за исполнением настоящего Постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 11 февраля 2010 г.**

**№ 17.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.17 din 11.02.2010 cu privire la cesiunea licenției de emisie a AOIPCRC “Scăpărici” către Casa Editorială “Independent Media” SRL //Monitorul Oficial 33/130, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**об отзыве разрешения на ретрансляцию,**  
**выданного КП “PRO TF GRUP” ООО**

**№ 18 от 11.02.2010**

*Мониторул Официал N 33/131 от 05.03.2010*

\* \* \*

09.06.2007 года КСТР выдал КП “PRO TF GRUP” ООО разрешение на ретрансляцию для кабельной телестудии “PRO TF GRUP” из с.Дрэсличень, Логэнешть и Ратуш. В заявлении от 13.01.2010 директор предприятия попросил о его отзыве, так как больше не желает осуществлять данный вид деятельности.

В соответствии с положениями ст.27, 28, 39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, ст.38 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, и на основе документов, представленных названным предприятием, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отозвать разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000022 от 19.06.2007 года, выданное КП “PRO TF GRUP” ООО для кабельной телестудии “PRO TF GRUP” из с.Дрэсличень, Логэнешть и Ратуш.

Бланк отозванного разрешения на ретрансляцию передается в архив вместе с досье обладателя.

**Ст.2.** Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000022 от 19.06.2007 года, выданное КП “PRO TF GRUP” ООО, объявить недействительным, соответствующие изменения внести в Регистр лицензирования.

**Ст.3.** Контроль за исполнением настоящего Постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Секретарь**

**Константин Быркэ**

**Кишинэу, 11 февраля 2010 г.**

**№ 18.**

**&**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.18 din 11.02.2010 privind retragerea autorizăoiei de retransmisie, eliberatr SC "PRO TF GRUP" SRL //Monitorul Oficial 33/131, 05.03.2010

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**О Т Ч Е Т**

**о финансовой деятельности Координационного  
совета по телевидению и радио на 2009 год**

*Мониторул Официал N 18-19/64 от 05.02.2010*

\* \* \*

Смета расходов из государственного бюджета на 2009 год, утвержденная для Координационного совета по телевидению и радио, составила 2834,9 тыс.леев, фактическая – 2564,7 тыс.леев. Для оплаты труда 41 единицы штатного расписания было использовано 1880,5 тыс.леев (в том числе налоги государственного социального обеспечения в сумме 316,6 тыс.леев и отчисления обязательного медицинского страхования, уплаченные экономическим агентом, в размере 47,5 тыс.леев), что составляет 73,3% от фактической суммы на 2009 год. На оплату услуг и товаров были использованы 593,7 тыс.леев (23,3% от фактической годовой суммы), на 159,8 тыс.леев больше, чем в 2008 году. Это увеличение было вызвано повышением расходов на содержание здания КСТР на улице Влайку Пыркълаб, 46. В 2009 году на приобретение мебели для нового офиса израсходовано 82,3 тыс.леев (3,2% от фактической годовой суммы).

По запросу Министерства финансов Республики Молдова № 02/1-17 от 08.04.2009 о пересмотре государственного бюджета, утвержденного на 2009 год, бюджет КСТР был сокращен на 270,2 тыс.леев. Как следствие, были предприняты все меры для экономии всех видов расходов. Преимущественно были сокращены финансовые средства, предназначенные для служебных командировок. Если к началу года предусматривалось использовать в этих целях 197,5 тыс.леев (из которых 35,5% тыс.леев на командировки внутри страны и 162 тысячи леев на зарубежные), то по состоянию на 31.12.2009 года сумма, израсходованная на командировки внутри страны, составила 3,5 тыс.леев (0,2% от утвержденной годовой суммы), на 110,9 тыс.леев меньше, чем в 2008 году.

На 1 января 2010 года у КСТР нет кредиторских задолженностей с истекшими сроками погашения.

Постановлением Парламента Республики Молдова № 240-XII от 13 ноября 2008 года “Об изменении Постановления Парламента № 433-XVI от 28 декабря 2006 года об утверждении устава, организационной структуры, сметы расходов и размера месячных должностных окладов членов и сотрудников Координационного совета по телевидению и радио” был увеличен технический персонал, отвечающий за обслуживание нового офиса

## Centrul Independent de Jurnalism

на улице Влайку Пыркэлаб, 46. Для оплаты труда этих единиц было использовано 119,8 тыс.леев. Так как эта сумма не была включена первоначально в бюджет на 2009 год, оплата производилась за счет экономии фонда заработной платы.

На 1 января 2009 года количество сотрудников насчитывало 35 единиц, включая административно-технический персонал.

На 2009 год специальные средства КСТР утверждены в размере 600 тыс.леев, уточненные затем до размера в 1400 тыс.леев. За 2009 год в Фонд поддержки вещательных организаций поступило 1347,3 тыс.леев (111,8 тыс.леев за счет лицензий, полученных вещательными организациями, и 1235,5 тыс.леев – 1% с годового оборота, уплачиваемый вещательными организациями). 2 сентября 2009 года КСТР принял решение № 77 о выделении финансовых средств для приобретения технического оборудования для Центра мониторинга. На основе данного решения были объявлены публичные торги № 1358/09, которые состоялись 30.11.2009 года. В результате заключен договор, зарегистрированный 21.12.2009 года под № 1-13824109 в Агентстве материальных ресурсов, государственных закупок и гуманитарной помощи. Общая сумма договора составляет 2291,9 тыс.леев. В 2009 году реализовано 63,8% от общей суммы договора, оставшиеся 36,2% будут использованы до 31 марта 2010 года.

Таким образом, в 2009 году фактические расходы составили 1559,2 тыс.леев, из которых 16,6 тыс.леев использовались на оплату услуг и товаров, 55,4 тыс.леев на зарубежные командировки, 24,8 тыс.леев на оплату членского взноса ЕПРА и 1462,4 тыс.леев на приобретение оборудования для Центра мониторинга. Остаток специальных средств на 1 января 2010 года составляет 2140,7 тыс.леев.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Георге ГОРИНЧОЙ**

**Гл. бухгалтер  
&**

**Алина Цуркану**

---

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Raport cu privire la activitatea financiară a Consiliului Coordonator al Audiovizualului on anul 2009 //Monitorul Oficial 18-19/64, 05.02.2010